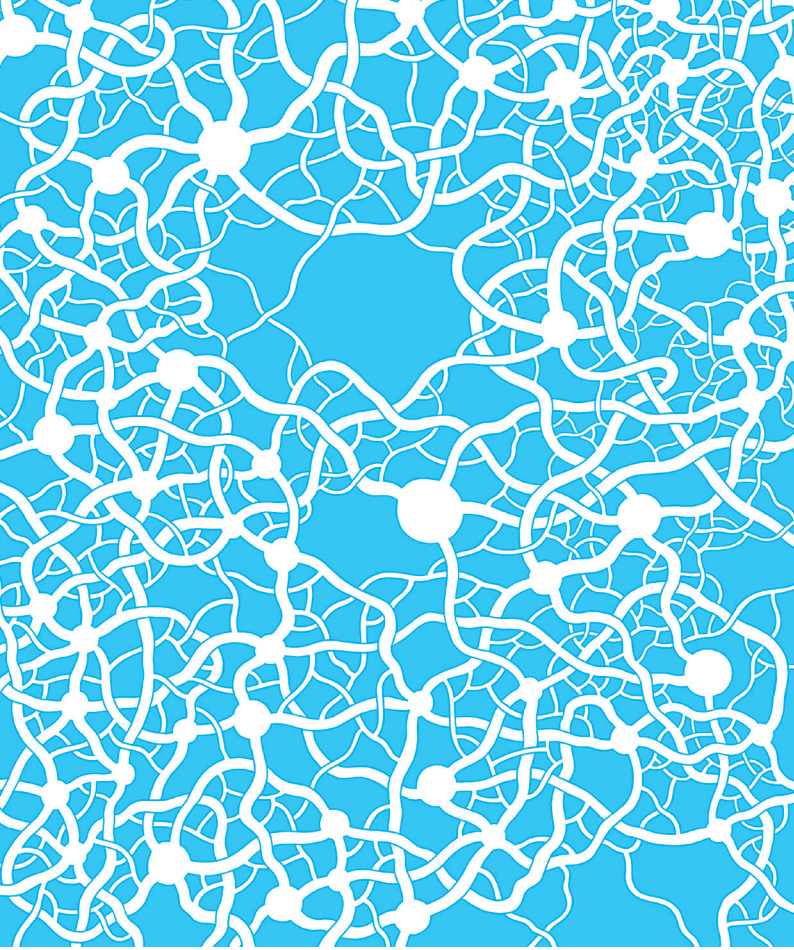


INTERNATIONAL FESTIVAL OF URBAN TOURS

B_TOURS
BERLIN
26.-28.06.2015
Re-Placing the Periphery

B_TOURS
LEIPZIG
02.-12.07.2015
Movement in Urban Space

b-tour festival www.b-tour.org

B_Tour GbR

Tanzarchiv Leipzig e.V.
in cooperation with B_Tour GbR

INTRODUCTION

B_Tours Festivals are platforms that provide a chance to explore contemporary conditions of urban life and to consider how art can be used as a tool to reflect on these conditions. The program includes: B_Tours (both specially produced for the festivals and re-staged); B_Talks, a series of public panel discussions about current urban issues; and related extra events.

B_Tours' program aims to develop new perspectives on urban environments and to inspire community life and civic participation. B_Tours rethink storytelling and suggest innovative, experimental approaches to the conventional format of a guided tour.

Over the past two years B_Tours have staged three festivals - two in Berlin and one in Belgrade - during which artists from 19 countries have shown over 40 B_Tours to more than 1200 festival visitors. This year we are proud to present **B_Tours Berlin - Re-Placing the Periphery** and, together with Tanzarchiv Leipzig e.V., **B_Tours Leipzig - Movement in Urban Space.** Artists from Europe, Iran, Russia, Brazil, USA and Australia will take audiences on multidisciplinary B_Tours through different parts of the city.

The tours will be accompanied by a program of movies, ***Urban Narratives,*** which tells the cinematic stories of cities and explores how urban spaces shape people's lives while being shaped at the hands of their inhabitants. The program will also include 7 B_Talks in both cities covering topics including soundscapes and augmented reality, cultural capital(ism) and sustainability, public art and tourism, and children's involvement in city development.

VORWORT

Die B_Tours Festivals bieten eine Plattform, die gegenwärtigen Bedingungen des Lebens in urbanen Räumen zu erkunden und mit künstlerischen Mitteln zu reflektieren. Das Programm umfasst B_Tours, neu produzierte und wiederaufgeführte Touren, B_Talks, eine Serie von öffentlichen Paneldiskussionen über aktuelle urbane Themen und ein Rahmenprogramm mit Musik und Filmen.

Das B_Tours Programm versucht, neue Perspektiven auf urbane Räume aufzuzeigen sowie gesellschaftliches Leben und Teilhabe anzuregen. Die B_Tours entwickeln innovative Formen des Erzählens und experimentelle Zugänge zum konventionellen Format der Führung.

In den letzten beiden Jahren wurden zwei B_Tours Festivals in Berlin und eines in Belgrad veranstaltet. Künstler aus 19 Ländern haben über 40 B_Tours mehr als 1200 Besucher*innen gezeigt. Wir freuen uns, dieses Jahr **B_Tours Berlin – Re-Placing the Periphery** und – in Zusammenarbeit mit dem Tanzarchiv Leipzig e.V. – **B_Tours Leipzig – Bewegung im Stadtraum** präsentieren zu können. Künstler aus Europa, dem Iran, Russland, Brasilien, den USA und Australien werden das Publikum in den B_Tours durch unterschiedliche Stadtteile führen. Die Touren werden durch das Filmprogramm ***Urban Narratives*** begleitet, filmische Geschichten von Städten sowie von den Menschen, die sie prägen und die von ihnen geprägt werden. Das Festivalprogramm umfasst zudem sieben B_Talks, die sich mit Themen wie Soundscapes und Augmented Reality, kulturellem Kapital(ismus) und Nachhaltigkeit, Kunst im öffentlichen Raum und Tourismus sowie Möglichkeiten der Teilhabe für Jugendliche im Bereich der Stadtentwicklung befassen.

INDEX

1.	General introduction	2-3
2.	Index	4
3.	‘Please note’ page	5
4.	Introduction B_Tours berlin	6-7
5.	B_Tours Berlin map	8-9
6.	B_Tours Berlin timetable	10-12
7.	B_Tours Berlin tour descriptions	13-27
8.	B_Tours Berlin special events + HUB	28-32
9.	B_Tours Berlin team	33
10.	Introduction B_Tours Leipzig	34-35
11.	B_Tours Leipzig map	36-37
12.	B_Tours Leipzig timetable	38-45
13.	B_Tours Leipzig tours descriptions	46-58
14.	B_Tours Leipzig special events + HUB	59-67
15.	B_Tours Leipzig team	68
16.	Ticket prices and logos	69-71

PLEASE NOTE

All program details, especially dates and hours of the tours, are subject to changes and/or cancellations. We do our best to provide you with the most up-to-date information, but please always check B_Tour website and Facebook for any updates, and full projects' descriptions.

If your tour requires the use of a phone or any other mobile device and/or the downloading of any software

- please pay attention to the device needed to take part in a tour - i.e. if an iPhone is mentioned it means that the application used for creating this tour is designed for devices with the iOS operating system. Otherwise any smartphone will work.
- please check the festival website before you come to the tour for hardware + software requirements.
- please remember to have your phone fully charged - in terms of the battery and the credit on it.
- please keep in mind that we cannot guarantee WiFi connection in the area of starting points of the tours; if you decide to join the tour on a last-minute basis and didn't download the required software beforehand you may have to download it using the data transfer from your smartphone.

Please follow the icons to check special requirements or equipment needed for your tour

BVG	public transport ticket needed
	bike
	mp3 player / audio device
	headphones
	smartphone / with iOS / with Android
	requires downloading a specially designed application or a soundtrack - link to download will be provided once the tour is booked
	requires booking in advance
	requires internet connection

B_Tour Waiver and Release of All Claims and Assumption of Risk
By purchasing tickets to participate in one of the festival's tours, you assume all risks associated with your participation, waiving and releasing all claims for injuries, damages or loss which you might sustain as a result of your participation in any and all activities connected with and associated with this program/activity.

B_TOURS BERLIN

The terms “center” and “periphery” are conceptual constructs denoting not only geographical but social, economic and cultural formations. The selected projects in this year’s festival are all in some way actively Re-Placing the Periphery, challenging the parameters according to which these terms are applied and redrawing cultural and sociopolitical boundaries. The Berlin B_Tours and B_Talks will illustrate the challenges this thought-framing and reality-creating term “center” and “periphery” bring forward and stimulate the formation of new and alternative understandings of contemporary spaces.

The tour ***Ostkreuz - In Search for a Collective Future?*** will explore the potentials for collective, rather than fragmented, urban development around what was formerly one of Berlin’s deserted peripheries. ***Neukölln. A Better Place*** will look at the social conflicts and physical struggles that accompanied the gentrification process Neukölln has undergone in the last few years. In ***Shadow*** the audience will explore their role in the crowd, transgressing the boundaries between the private and the public. ***A Sensual Expedition to Urban Voids*** will take the audience on an expedition around the dissembled cityscapes of north-east Berlin through the hidden magic of liminal geographies. And ***Tourgasm: Marzahn*** will lead you through an unknown Marzahn.

We want to say thanks to family, friends and artistic mentors who have inspired, encouraged, and supported us and without whose help this project could not have been realized. We would also like to pay tribute to the inspiring, strong, determined Lia van Leer, the founder of the Haifa Cinematheque, the Jerusalem Cinematheque, the Israel Film Archive and the Jerusalem Film Festival, who passed away on March 13, 2015.

We look forward to welcoming you to
B_Tours Berlin – Re-Placing the Periphery!

Christin Prätor and Yael Sherill. Artistic Directors B_Tours Berlin

–RE-PLACING THE PERIPHERY

Die Begriffe “Mitte” und “Peripherie” sind konzeptionelle Konstrukte, die sich nicht nur auf geographische, sondern auch auf soziale, ökonomische und kulturelle Kontexte beziehen. Die ausgewählten Projekte in der diesjährigen Festivalausgabe fordern diese beiden Konzepte heraus und verschieben die mentalen und physischen Grenzen, die mit ihnen einhergehen. Die B_Tours und B_Talks veranschaulichen die Herausforderungen, die diese Begriffe im städtischen Alltag mit sich bringen, und regen zu einem alternativen Verständnis urbaner Räume an.

Die Tour ***Ostkreuz – In Search for a Collective Future?*** untersucht Potentiale einer gemeinsamen, statt fragmentierten, Stadtentwicklung in der Gegend, die einmal zu Berlins verlassenen Peripherien zählte. ***Neukölln. A Better Place*** sieht sich die sozialen Konflikte genauer an, die mit dem Gentrifizierungsprozess einhergehen, den Neukölln seit einigen Jahren durchmacht. In ***Shadow*** erkundet jede*r Festivalbesucher*in für sich seine/ihre Rolle in der Menge, die Grenzen zwischen Privatem und Öffentlichem überschreitend. ***A Sensual Expedition zu Urban Voids*** nimmt das Publikum mit auf eine Entdeckungsreise zu den verborgenen Stadtansichten des nord-östlichen Berlins, mit dem heimlichen Zauber von Schwellenorten. Und ***Tourgasm: Marzahn*** führt durch ein völlig unbekanntes Marzahn.

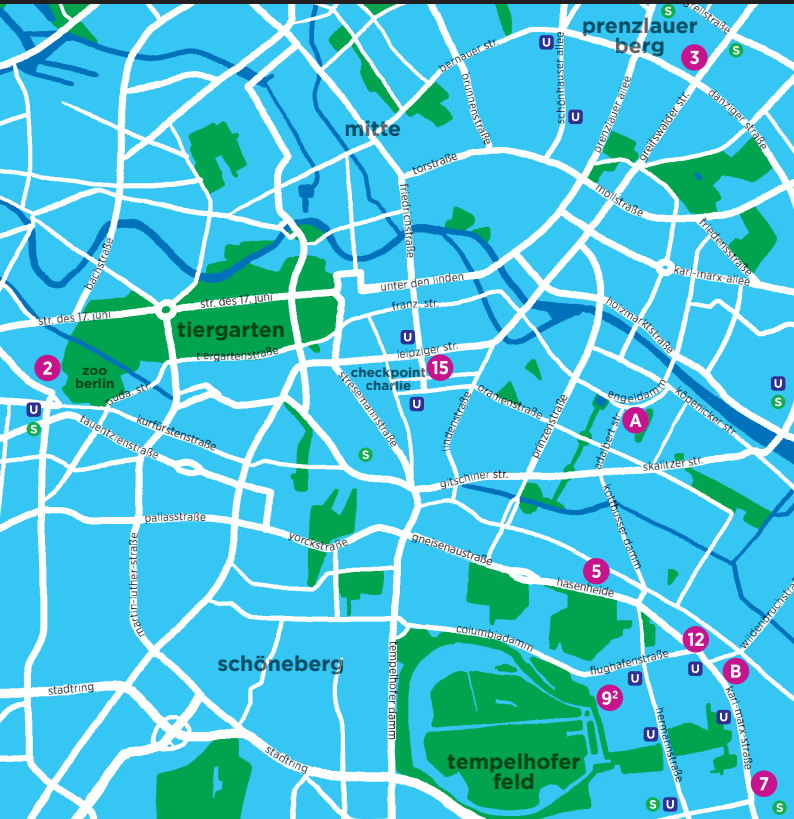
Wir möchten die Gelegenheit nutzen, unseren Familien, Freunden und künstlerischen Mentoren zu danken, die uns inspiriert, ermutigt und unterstützt haben und ohne deren Hilfe dieses Projekt nicht hätte realisiert werden können. Wir möchten auch unsere Anerkennung und Bewunderung aussprechen für die inspirierende, willensstarke, zielstrebige Lia van Leer, die Gründerin der Haifa Cinematheque, der Jerusalem Cinematheque, des Israel Film Archive und des Jerusalem Film Festivals, die am 13. März 2015 verstorben ist.

Wir freuen uns, euch und Sie während B_Tours Berlin
– Re-Placing the Periphery willkommen zu heißen!

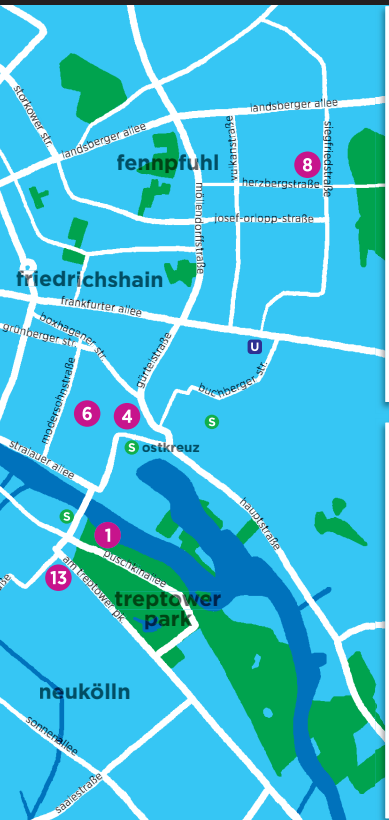
Christin Prätor and Yael Sherill. Künstlerische Leitung B_Tours Berlin

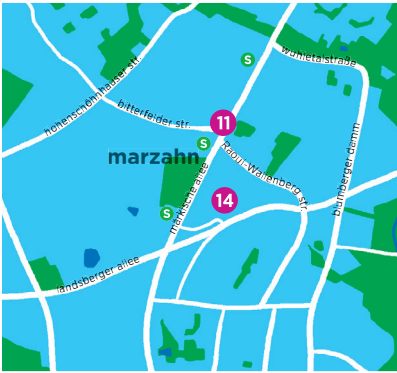
BERLIN

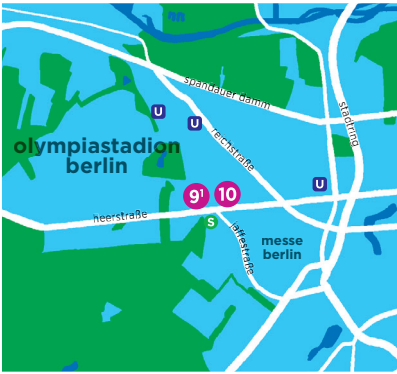
1. EAT THE WALL
2. OBDACHLOSIKGKEIT IN WEST BERLIN
3. HÖR-SPUREN
4. MAPPING STORIES ON THE RINGBAHN
5. NEUKÖLLN. A BETTER PLACE
6. OSTKREUZ - IN SEARCH FOR A COLLECTIVE FUTURE?
7. OTHER DREAMS
8. PLATTENBAUTOUR
9. PROJECTED MOUNTAINS AND FUTURE FIELDS (PART 1)



9² PROJECTED MOUNTAINS AND FUTURE FIELDS (PART 2)
10 RECORDING / RECODING
11 A SENSUAL EXPEDITION TO URBAN VOIDS
12 SHADOW
13 THE STRANGE HALF-ABSENCE OF WANDERING AT NIGHT
14 TOURGASM: MARZAHN
15 THE TOUR OF ALL TOURS
A BETHANIEN
B PRACHTWERK







BERLIN

26.06.2015

10	Recording / Recoding
11	Other Dreams 7
12	Hör-Spuren / Audio-Traces 3
13	Mapping Stories on the Ringbahn 4
14	10
15	Neukölln. A better place 5
16	Tour of All Tours 15
17	Plattenbautour 8
18	Hör-Spuren / Audio-Traces 3
19	
20	Opening Event B_Tours Berlin
21	

27.06.2015

BERLIN

10	Shadow 12	Plattenbautour 8	Other Dreams 7	Eat the Wall 1	Neukölln. A better place (within 48 Stunden Neukölln) 5
11					
12					
13		Projected Mountains and Future Fields Part 1 9			
14	Ostkreuz-in search for a collective future?/ 6	Tourgasm 14	Tour of All Tours 15		
15					
16	Shadow 12	Eat the Wall 1	Mapping Stories on the Ringbahn 4	Hör-Spuren / Audio-Traces 3	Tour of All Tours 15
17					
18					
19					
20	B_Talk #2 Touristification! 20:00 – 22:00				
21					

28.06.2015

10 A Sensual Expedition to Urban Voids

Recording / Recoding 10

Shadow 12

Homelessness in West Berlin / Obdachlosigkeit in West Berlin 2

11

12 Workshop: Tell your Kiez! Eine Expedition für Jung und Alt

13 Mapping Stories on the Ringbahn 4

Plattenbautour 8

14 11

Hör-Spuren / Audio-Traces 3

15

Projected Mountains and Future Fields Part 2 9

16 Shadow 12

B_Talk #3 Move your Kiez! Young people presenting their urban environment

17

18

19

20 Closing Event B_Tours Berlin

21 The Strange Half-Absence of Wandering at Night 13

EAT THE WALL

1

Dates: 27.06. / 11:00-14:00
27.06. / 16:30-19:30

Duration: 3hrs ***Participants:*** 12 ***Language:*** DE/EN

accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point:
in Treptower Park, by Stern und Kreisschiffahrt building (Puschkinallee 15, 12435 Berlin) / S-Bhf Treptower Park

Authors / guides: Dönerkind:
Bodil Sofie Espersen (DNK), Rasmus Therkildsen (DNK/GER)

Description:
Eat the Wall explores the no man's land between east and west Berlin. Parts of this formerly marginal, controlled, lifeless place are now transformed into green paths crossing the center of the city where wild herbs, sprouts and plants grow. During this tour the audience will taste these urban greens, learn tips on how to use them and hear stories from Berliners who lived on both sides of the wall. The tour will be followed by a communal meal based on the vegetal treasures collected on the tour.

Beschreibung:
Eat the Wall erkundet das frühere Niemandsland zwischen Ost- und West Berlin. Teile dieses früher leblosen, überwachten Brachlands wurden mittlerweile zu begrünten Wegen umgewandelt, an deren Rändern Wildkräuter, Sprossen und andere essbare Pflanzen wachsen. Während der Tour werden die Teilnehmer*innen diese Kräuter probieren, Tipps zu ihrer Zubereitung bekommen sowie Geschichten von Berliner*innen hören, die auf beiden Seiten der Mauer gelebt haben. Daran schließt sich ein gemeinsames Essen an, zubereitet aus den unterwegs gesammelten Köstlichkeiten.

Audience should bring: bicycle

Hashtags: #collective #explorative #foraging #urban transformation #urban nature #DDR #Berlin Wall #bike

HOMELESSNESS IN WEST BERLIN / OBDACHLOSIGKEIT IN WEST BERLIN

2

Date: 28.06. / 10:00-12:00

Duration: 2hrs ***Participants:*** 15 ***Language:*** DE

Age restrictions: under 14 with supervision

Starting point:
S+U Bhf Zoologischer Garten, in front of Starbucks stand on Hardenbergplatz, by the entrance to U-Bahn

Authors / guides:
Dieter Bichler (GER), Querstadtein (GER)

Description:
Social spaces can be reframed through categories of center and periphery. This tour follows a route from Bahnhof Zoo to Adenauerplatz through one of Berlin's most expensive neighborhoods and is led by Dieter Bichler, a guide socially considered to belong to a marginalized group: the homeless. Dieter spent the winter of 2012/2013 living on the streets of Berlin. He now works as a janitor and as a city guide for querstadtein, showing tour participants Berlin's centre from the perspective of its social periphery.

Beschreibung:
Auch der soziale Raum kann in Kategorien wie Zentrum und Peripherie gedacht werden. Diese Tour vom Bahnhof Zoo zum Adenauerplatz, durch eine der teuersten Gegenden Berlins, wird von Dieter Bichler geleitet, den man einer gesellschaftlichen Randgruppe zuordnen würde: den Obdachlosen. Dieter hat den Winter 2012/2013 in den Straßen Berlins verbracht; heute arbeitet er als Hausmeister und zeigt als Stadtführer bei querstadtein das Zentrum Berlins aus Sicht der gesellschaftlichen Peripherie.

Hashtags: #homelessness #urban narratives #social periphery #Charlottenburg #public/private

HÖR-SPUREN / AUDIO-TRACES

3

Dates: 26.06. / 11:00-12:30 and 17:00-18:30
27.06. / 17:00-18:30
28.06. / 14:00-15:30

Duration: 1,5hrs ***Participants:*** 10 ***Language:*** DE

Age / accessibility restrictions:
under 14 with supervision / not suitable for people with mobility problems (except with assistance)

Starting point: Ernst-Thälmann-Park, at the corner of Greifswalderstraße and Danzigerstraße / S-Bhf Greifswalderstraße

Author / guide: Lisa Albrecht (GER)

Description:
Hör-Spuren is a binaural audio tour through Ernst-Thälmann-Park, a seemingly unremarkable, even uninviting area in Prenzlauer Berg. A former prestigious neighbourhood built in the GDR era today exists as an incongruous island in the middle of a gentrified district. Participants will explore the peripheries of their awareness by following an acoustic trace set by culture and media scientist Lisa Albrecht. Unexpected layers of time and atmospheres will emerge through a collage of personal memories, old radio broadcasts and immersive soundscapes.

Beschreibung:
Hör-Spuren ist eine binaurale Audio Tour durch den Ernst-Thälmann-Park, eine auf den ersten Blick wenig anziehende Wohngegend im Prenzlauer Berg. Das Vorzeigeprojekt aus DDR-Zeiten wirkt heute wie eine verschlafene Insel inmitten eines gentrifizierten Bezirks. Die Teilnehmer*innen erkunden diese Peripherie der Aufmerksamkeit entlang einer akustischen Spur aus persönlichen Erinnerungen, alten Radiosendungen und dreidimensionalen Klangwelten. Die begehbare Collage der Kultur- und Medienwissenschaftlerin Lisa Albrecht macht dabei unerwartete Zeitschichten und Stimmungen des Areals erlebbar.

Audience should bring: headphones

Hashtags: #audio tour #Prenzlauer Berg #urban history #soundscape #DDR #urban narratives

In cooperation with:

DRA Deutsches Rundfunkarchiv
Stiftung von ARD und Deutschlandradio

MAPPING STORIES ON THE RINGBAHN

4

Dates: 26.06. / 12:00–15:00
27.06. / 16:30–19:30
28.06. / 13:00–16:00

Duration: 3hrs ***Participants:*** 8 ***Language:*** DE/EN

Starting point:
in front of Le Crobag at S-Bhf Ostkreuz, at the platform of S 41/42

Author / guide: Iris Thalhammer (AUT/GER)

Description:
This Berlin Ringbahn tour is inspired by Iris Thalhammer's professional background as an editor. During the tour she experiments with new techniques of collective storytelling. Throughout the 37.5 km ride participants are invited to share their personal memories of, and imagined fantasies about, the stops along the way. These intimate offerings will determine the route of the tour and will be collected and edited into a textual atlas of the city.

Beschreibung:
Diese Berliner Ringbahn Tour ist von Iris Thalhammers Tätigkeit als Redakteurin inspiriert. In der Tour experimentiert sie mit Mitteln des kollektiven Geschichtenerzählens: Während der 37,5 Km langen Fahrt ist das Publikum eingeladen, persönliche Erinnerungen und Assoziationen zu den verschiedenen Stationen entlang der Strecke zu teilen. Die persönlichen Äußerungen bestimmen nicht nur die genaue Route und Stops der Tour, sondern werden auch gesammelt und als Textatlas der Stadt zusammengeführt.

Audience should bring: a short story, BVG ticket

Hashtags: #collective #storytelling #writing #mapping #perception #Ringbahn #urban narratives #public/private

NEUKÖLLN. A BETTER PLACE

5

Dates: 26.06. / 14:00–16:00
27.06. / 12:00–14:00 (within 48 Stunden Neukölln)

Duration: 2hrs ***Participants:*** 20 ***Language:*** EN/DE

Starting point: entrance to Volkspark Hasenheide, at the corner of Hasenheide and Jahnstraße / U-Bhf Hermannplatz

Author / guide: Wanda Dubrau (GER)

Description:

Neukölln: Weird. Dirty. Multikulti. Clean. Expensive. Homogeneous. A change is taking place.
Neukölln. A Better Place tries to find a direct response to the conflicts that emerge from the process of gentrification. The performer, Wanda Dubrau, has researched what Neukölln residents think about their neighbourhood; this tour was developed in response to their answers and needs. How could Neukölln become a better place? How can contradictory ideas about Neukölln's optimisation be consolidated? Join Neukölln's new taskforce on a mission of self-optimisation.

Beschreibung:

Neukölln: Seltsam. Schmutzig. Multikulti. Und doch sauber. Teuer. Homogen.
Etwas verändert sich. *Neukölln. A Better Place* versucht eine direkte Antwort auf die Konflikte zu finden, die mit dem Gentrifizierungsprozess einhergehen. Die Performerin Wanda Dubrau hat recherchiert, was Neuköllner über ihren Bezirk denken, und anhand der Antworten und Bedürfnisse diese Tour entwickelt. Wie könnte Neukölln zu einem besseren Ort werden? Wie lassen sich widersprüchliche Bedürfnisse und Optimierungsideen vereinbaren? Begleite Neuköllns neues Sondereinsatzkommando auf dieser Selbstoptimierungs-Mission.

Hashtags: #gentrification #collective #I♥Neukölln #interventions #neighbourhood #urban transformation

Neukölln. A Better Place is part of the project "golden society. Neukölln" which is funded by Senatskanzlei Kulturelle Angelegenheiten, Berlin
Presented in collaboration with 48Stunden Neukölln

be Berlin
48 STUNDEN NEUKÖLLN 26. – 28.06.15

OSTKREUZ-IN SEARCH FOR A COLLECTIVE FUTURE? OSTKREUZ-AUF DER SUCHE NACH EINER KOLLEKTIVEN ZUKUNFT?

6

Dates: 27.06. / 14:00-16:00

Duration: 2hrs ***Participants:*** 25 ***Language:*** EN

Starting point: Markgrafendamm 24c / S-Bhf Ostkreuz

Authors / guides:
Nina Gribat (GER), Hannes Langguth (GER), Mario Schulze (GER)

Description:
Since German reunification Berlin has lost its drive to develop a comprehensive urban vision and is increasingly stuck in a fragmented celebration of "Self-Made Urbanisms". A wide range of protagonists are, through various initiatives, shaping the urban fabric, transforming it into a mosaic of their particular interests and often evoking conflicts in the process. This tour around what was formerly one of Berlin's deserted peripheries will explore the potentials for collective, rather than fragmented, future development.

Beschreibung:
Seit der deutschen Wiedervereinigung hat Berlin den Antrieb verloren, eine umfassende Vision für die Stadt zu entwickeln und bleibt zunehmend im fragmentierten Abfeiern eines „selbstgemachten Urbanismus'" stecken. Eine große Anzahl von Akteuren verschiedener Initiativen gestaltet städtische Strukturen mit und wandelt diese in ein Mosaik ihrer eigenen Interessen, was häufig Konflikte hervorruft. Diese Tour entlang der früher verlassenen Randgebiete Berlins möchte die Potenziale für eine kollektive - anstelle einer fragmentierten - Zukunftsentwicklung erforschen.

Hashtags: #social #urbanism #utopia #collective #commons

OTHER DREAMS

7

Dates: 26.06. / 10:30-12:30
27.06. / 10:30-12:30

Duration: 2hrs ***Participants:*** 15 ***Language:*** EN

Accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point: corner of Karl-Marx-Straße and Saalestraße, on the side of S+U Bhf Neukölln station

Authors / guides:
Martin Hansen (AUS/GER), Kareth Schaffer (USA/GER)

Description:
In this tour, the experience of being an alien, or rather, a tourist will serve as a prompt to think differently about local and global peripheries; as a pathway to explore the tangled relationships between personhood, architecture and the dreams that construct them. In Other Dreams the audience will be guided through spaces both historic and sensual, concrete and shimmering, beginning in Rudow's quaint suburbia and leading toward the final ascent of the Ideal Hochhaus in Gropiusstadt. This tour is an adventure into (mis)communicated Rudow, where personal narratives are explored within their historic contexts.

Beschreibung:
In dieser Tour dient die Erfahrung, wie es ist fremd, oder besser gesagt, ein Tourist zu sein, als Dreh- und Angelpunkt, um über lokale und globale Peripherien nachzudenken; als ein Weg, der das Beziehungsgeflecht zwischen Menschsein, Architektur und den Träumen, die sie konstruieren, aufspüren soll. In Other Dreams wird das Publikum durch historische und sinnliche, betonierte und glitzernde Räume geführt, von Rudow malerischer Vorstadt zum Wohnhochhaus Ideal in der Gropiusstadt. Diese Tour ist ein Abenteuer ins (miss)kommunizierte Rudow, wo persönliche Geschichten in ihren historischen Zusammenhängen erkundet werden.

Audience should bring: BVG ticket

Hashtags: #tourism #fiction #Rudow #otherness #somatics #urban history

PLATTENBAUTOUR

8

Dates: 26.06. / 16:00-19:00
27.06. / 10:00-13:00
28.06. / 13:00-16:00

Duration: 3hrs ***Participants:*** 12 ***Language:*** EN

Accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point: Herzbergstraße 100, 10365 Berlin / Bus and Tram Station Herzbergstraße/Siegfriedstraße

Author / guide: Bram Esser (NLD)

Description:
The 'Plattenbau' has a bad reputation. It is perceived as anonymous and boring. The names of individual Plattenbauten seem almost scientific- PH16, WBS70, M10, Q3A - yet people live in them and call these strange architectural forms - home. How do people turn concrete jungles into liveable spaces? What are the small scale, but crucial, techniques they use to bend the alienating into something familiar? Bram Esser will take you on an exploration of the everyday, encouraging you to look with new eyes upon an environment you thought you already knew. Boring was never so exciting.

Beschreibung:
Der Plattenbau hat einen ziemlich schlechten Ruf - anonym und langweilig. Die Bezeichnungen einzelner Gebäuden sind fast schon wissenschafltich: H16, WBS70, M10, Q3A. Und doch wohnen Menschen in diesen Gebäuden, die sie ihr Zuhause nennen. Wie machen Menschen diese Betonwüsten zu bewohnbaren Orten? Mit welchen kleinen, aber entscheidenden Mitteln machen sie aus der Verfremdung in Beton etwas Vertrautes? Bram Esser nimmt die Teilnehmer*innen mit auf eine Erkundung des Alltäglichen und ermutigt, mit neuen Augen auf eine scheinbar bekannte Umgebung zu blicken. Langweilig war noch nie so spannend.

Audience should bring: BVG ticket

Hashtags: #social #urbanism #utopia #collective #urban transformation #exploration

PROJECTED MOUNTAINS AND FUTURE FIELDS 9

Dates: 27.06. / 13:00-14:30 / Part 1
28.06. / 15:30-17:00 / Part 2
*this tour takes place in 2 parts (that are non-repeating), and audience can participate in each of them independently

Duration: PART 1 (Drachenberg): 1,5 hrs
PART 2 (Tempelhofer Feld): 1,5 hrs

Participants: 20 ***Language:*** EN

Accessibility restrictions:
part 1 not suitable for people with mobility problems

Starting point:
PART 1 - at the corner of Teufelseestraße and Boyenallee /S-Bhf Heerstraße
PART 2 - entrance to Tempelhofer Feld at the corner of Herrfurthstraße and Oderstraße by the Tempelhofer Feld Info booth /U-Bhf Boddinstraße

Authors / guides: Stefanie Loveday (CAN/GER), Renée Rhodes (USA)

Description:
In these tours we will imagine ourselves as a geological force while exploring two human-made topographies. The first tour explores Drachenberg, the second explores Tempelhofer Feld. During the tours we will build an experiential archive of place-memory: share movement exercises, emulating the slow, but not still, movements of mountains, trace the relationship between our bodies and the sun and share a rock toss ritual. Landscapes are made by those who imagine them and we are building tools for imagining together.

Beschreibung:
In diesen zwei Touren sollen sich die Teilnehmer*innen als geologische Kraft vorstellen, während sie zwei vom Menschen geschaffene Topographien erkunden. Die erste Tour führt zum Drachenberg, die zweite zum Tempelhofer Feld. Während beider Teile wird ein experimentelles Ortsgedächtnis-Archiv erschaffen durch: Bewegungsübungen, der Nachahmung langsamer, aber nicht stillstehender Bewegungen von Bergen und dem Nachvollziehen der Beziehung zwischen Körpern und der Sonne. Landschaften werden von denen gemacht, die sie sich vorstellen und diese Tour hält Methoden bereit, um das zusammen zu tun.

Hashtags: #collective #urban nature #urban transformation #geologic memory #embodied experience #anthropocene #exploration

RECORDING / RECODING

10

Dates: 26.06. / 10:00-14:00
28.06. / 10:00-14:00

*it is partially a biking tour *every participant has to sign a release form (for photo and video documentation) and a limited liability form - both must be signed upon arrival at the starting point

Duration: 4hrs ***Participants:*** 10 ***Language:*** EN

Accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point: corner of Teufelseestraße and Heerstraße, in front of the S-Bahn station; from there the artist will take the participants to the exact starting point of the tour / S-Bhf Heerstraße

Author / guide: Sheri Simons (USA/GER)

Description:
A soundscape is the product of the particular environmental conditions of a site and the psychological, spiritual and physical presence of a listener/s. The tour will tune the audience into the sounds of Berlin and investigate how to recreate and transport a soundscape. The participants will learn how to transform into a human recording device and work together like a choir that captures and embodies a space using only the body. Recording / Recoding is the meditative act of transporting the ephemerality of a space requiring nothing more than attentive ears.

Beschreibung:
Eine Klanglandschaft ist das Produkt der jeweiligen Umweltbedingungen eines Ortes und der psychologischen, spirituellen und physischen Präsenz der (zu)hörenden Person. Die Tour wird das Publikum in die Klänge Berlins einstimmen und untersuchen, wie eine Klanglandschaft entsteht und transportiert werden kann. Die Teilnehmer*innen werden lernen, wie man sich in ein menschliches Aufnahmegerät verwandelt und als Chor einen Ort verkörpert. Recording / Recoding ist eine Art meditativer Akt, der die Flüchtigkeit eines Ortes weitertransportiert und nicht mehr erfordert als aufmerksame Ohren

Audience should bring: BVG ticket, a bike

Hashtags: #soundscape #Teufelsberg #urban memory #listening station #embodied experience #exploration

A SENSUAL EXPEDITION TO URBAN VOIDS 11

Dates: 28.06. / 10:00-15:00

Duration: 5hrs ***Participants:*** 8 ***Language:*** EN

Age restrictions: over 18 only

Starting point: corner of Raoul-Wallenberg-Straße and Märkische Allee / S-Bhf Raoul-Wallenberg-Straße

Author / guide: Lena Flamm (GER)

Description:
The basic philosophical principle of sensualism is that sensations are the essential form of true cognition. In this journey around the dissembled cityscapes of north-east Berlin, landscape architect and urban designer Lena Flamm will guide participants through the hidden magic of linear district heating pipes, abandoned industrial landmarks and small community gardens within huge GDR housing blocks. Over a communal picnic in the wilderness, thoughts about the beauty and potential of the periphery will be exchanged and memorized.

Beschreibung:
Nach dem philosophischen Prinzip des Sensualismus sind Empfindungen die wichtigste Form der wahren Erkenntnis. Bei dieser Reise durch verborgene Peripherien im Nordosten Berlins wird Landschaftsarchitektin Lena Flamm mit den Teilnehmer*innen die verborgene Magie in linearen Fernwärmeleitungen, verlassenen Industrien und kleinen Gemeinschaftsgärten in großen Plattenbaugebieten aufspüren. Bei einem gemeinsamen Picknick werden Gedanken und Gefühle zur Ästhetik und Aneigbarkeit der peripheren Landschaften ausgetauscht und bewusst gemacht.

Audience should bring: Finger food for picnic, BVG ticket

Hashtags: #sensuality #social #narrative #urbanism #exploration

SHADOW

12

Dates: 27.06. / 10:00-14:00 and 16:00-19:00 / in 1 hour slots
28.06. / 10:00-14:00 and 16:00-19:00 / in 1 hour slots
*this tour requires booking in advance

Duration: 1hrs ***Participants:*** 1 at a time ***Language:*** EN

Age / accessibility restrictions:
over 18 only / not suitable for people with mobility problems

Starting point: outside Neukölln Arcaden, Karl-Marx-Straße 66 / U-Bhf Rathaus Neukölln

Authors / guides:
The Demolition Project: Debbie Kent (GBR), Alisa Oleva (RUS/GBR)

Description:
Shadow is a one-to-one tour which invites the audience to explore one's place in the crowd. After a brief exchange of text messages at the beginning of the tour, the participant will find themselves setting out on an adventure in the footsteps of a stranger. At the end there will be a meeting and a surprise. Bring an open mind, curiosity and a phone.

Inspired by the work of Sophie Calle and Francis Alÿs

Beschreibung:
Shadow ist eine Tour für eine Person, die den/die Teilnehmer*in einlädt, seinen/ihren Platz in der Menge zu entdecken. Nach einem kurzen Austausch von Textnachrichten zu Beginn der Tour begibt sich der/die Teilnehmer*in auf ein Abenteuer, den Spuren einer fremden Person folgend. Am Ende wird es ein Treffen und eine Überraschung geben. Teilnehmer*innen sollten Aufgeschlossenheit, Neugier und ein Telefon mitbringen.

Inspiriert durch die Arbeit von Sophie Calle und Francis Alÿs.

Audience should bring: fully charged phone for receiving and sending text messages and photos

Hashtags: #following #stranger #urban narratives #adventure #public/public #transgressing

THE STRANGE HALF-ABSENCE OF WANDERING AT NIGHT 13

Dates: 28.06. / 21:30-22:30

Duration: 1hrs ***Participants:*** 30 ***Language:*** EN/DE

Age / accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point:
over 18 only / not suitable for people with mobility problems

Author / guide: Johanna Steindorf (BRA/GER)

Description:
In this audio tour, participants accompany a female protagonist through Treptower Park at dusk. She embodies the spirit of fictitious and real women who claimed their freedom to wander, thus challenging the restrictions and conventions of their culture and time. The audio piece mixes narrative, text excerpts, music and field recordings.

Beschreibung:
In dieser Audio Tour begleiten die Teilnehmer*innen in der Abenddämmerung eine weibliche Hauptfigur durch den Treptower Park. Sie verkörpert den Geist fiktiver und realer Frauen, die ihre Freiheit des Gehens behauptet und damit Restriktionen und Konventionen ihrer Kultur und Zeit herausgefordert haben. Dieses Audio Stück mischt Erzählungen, Textauszüge, Musik und Tonaufnahmen des Ortes.

Audience should bring:
mobile device or mp3 player, headphones

Hashtags: #exploration #nighttime #gendered perspective #transgressing #urban narratives

TOURGASM: MARZAHN

14

Dates: 27.06. / 14:30-16:00

Duration: 1,5hrs ***Participants:*** 20 ***Language:*** EN

Age / accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point:
Marzahner Promenade 40 / Tram Station Marzahner Promenade

Authors / guides: Nima Keshtkar (IRN), Iva Kirova (BGR), Danielle Kourtesis (USA/GER), Ina Weise (GER)

Description:
The ultimate Tourgasm awaits for those brave enough to seek ecstatic grandeur! Join *Tourgasm: Marzahn* for a once in a lifetime transcendental journey to transcendence. An experience drenched in history, yet cutting-edge in its currency. Soak up the fantastic view whilst sipping a glass of champagne. Know what is worth knowing. Be transported!

Beschreibung:
Der ultimative Tourgasmus erwartet diejenigen, die mutig genug sind, eine ekstatische Erfüllung zu suchen! *Tourgasm: Marzahn* führt auf eine einmalige Reise in die Transzendenz. Ein Erlebnis voller Geschichte und atemberaubend in seiner Aktualität. Genießen Sie die fantastische Aussicht bei einem Glas Champagner. Erfahren Sie, was wissenswert ist. Lassen Sie sich mitreißen!

Hashtags:
#touristification #hyper-reality #gentrification #irony #Marzahn

THE TOUR OF ALL TOURS

15

Dates: 26.06. / 14:00-15:30
27.06. / 14:00-15:30 and 17:00-18:30

Duration: 1,5hrs ***Participants:*** 30 ***Language:*** EN

Age / accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Starting point:
corner of Friedrichstraße and Zimmerstraße / S-Bhf Friedrichstraße

Authors / guides: Bill Aitchison (GBR/CHN)

Description:
The Tour of All Tours is a guided tour of guided tours. Simultaneously amusing and critical, it is an engaged show about the city, how we perceive it and how we find a place within it. Sampling myriad actual and fictional tours produced for touristic, political, social, artistic and personal purposes, this experience is for everyone, guided tour novice and seasoned participant alike.

Beschreibung:
Die Tour of All Tours ist eine geführte Tour der geführten Touren. Amüsant und kritisch zugleich, ist sie eine Show über die Stadt, wie wir sie wahrnehmen und unseren Platz in ihr finden. Die Tour mischt und verarbeitet unzählige reale und fiktionale Touren, die für touristische, politische, soziale, künstlerische und persönliche Zwecke erdacht wurden. Dadurch wird sie zu einer Tour sowohl für diejenigen, die nie auf eine Tour gehen, als auch für solche, die davon nicht genug kriegen können.

Hashtags:
#tourism #irony #urban narratives #storytelling

B_TOURS BERLIN HUB — PRACHTWERK B

After last year's successful collaboration, we are proud to announce that this year the festival's hub will be again located in Prachtwerk – a spacious yet cosy café in Neukölln with a carefully curated cultural program of art and music events

Come by during the day to find more information about B_Tours Berlin, meet the artists and buy/collect your tickets. In the evenings feel warmly invited to join us and our guests for B_Talks - moderated panel discussions with experts and artists about current urban issues.

For more information please follow:
b-tour.org and facebook.com/btourfestival

Location:	Prachtwerk Berlin / Ganghoferstr. 2 / 12043 Berlin
Website:	prachtwerkberlin.com
Facebook:	www.facebook.com/prachtwerkberlin

OPENING B_TOURS BERLIN 2015

Dates:	26.06./20:00–open end/until closing time @Prachtwerk
Venue:	Prachtwerk, Ganghoferstraße 2, 12043 Berlin-Neukölln

Description:
We will celebrate this edition of B_Tours Berlin with chilled drinks in a casual atmosphere showing excerpts of films by the artistic collective Ogino Knauss' project Re:Centering Periphery. Join us to converse, network, become inspired and bust a move on the dancefloor.

Beschreibung:
Zum Start ins B_Tours Berlin Festivalwochenende zeigen wir bei kühlen Drinks und in relaxter Atmosphäre mit DJ Begleitung die Filme des Künstlerkollektivs Ogino Knauss, die im Rahmen des Projekts Re:Centering Periphery entstanden sind. Eine gute Gelegenheit, um sich auszutauschen, inspiriert zu werden und das Tanzbein zu schwingen.

Hashtags:
#celebration #booze #DJ/VJ #screening #collective
#urban transformation #urban narratives

In coperation with

A SERIES OF PUBLIC PANEL TALKS ABOUT CURRENT URBAN ISSUES

B

B_Talk #1: Re-Placing the Periphery

Dates: 09.06. / 19:00-21:00 ***Language:*** EN

Venue: Prachtwerk, Ganghoferstraße 2, 12043 Berlin-Neukölln

Panelists:
Jochen Becker (author, lecturer and curator)
Anna Blattner (photographer)
Eduard Kögel (architect and professor at Berlin Institute of Technology)
Lorenzo Tripodi (urbanist and film maker)

Moderator:
Laura Colini (Dipl. Arch.Phd in Urban and Territorial Studies)

Description:
B_Talk#1 reflects on this year's festival theme: 'periphery'. The terms "center" and "periphery" are conceptual constructs denoting not only geographical but social, economic and cultural formations. Representatives of artistic and academic institutions will illustrate the challenges these conceptual constructs bear and present their approaches to creating new and thought-provoking conceptualizations of contemporary spaces. Which are their approaches to the problematization of the terms "periphery" and "center" and why is this extremely relevant to every and any city inhabitant?

Beschreibung:
B_Talk#1 ist dem diesjährigen Festivalthema gewidmet: „Peripherie". „Zentrum" und „Peripherie" sind Begriffe, die sich nicht nur auf einen geographischen, sondern auch sozialen, ökonomischen und kulturellen Kontext beziehen. Experten aus Kunst und Wissenschaft werden, ausgehend von ihrer Arbeitserfahrung, über die Herausforderungen im Zusammenhang mit diesen Begriffen berichten und Ansätze teilen, wie neue und innovative Ideen zur Schaffung gesellschaftlicher Räume aussehen und umgesetzt werden können. Was sind ihre Herangehensweisen für die kritische Auseinandersetzung mit den Begriffen „Peripherie" und „Mitte"? Und warum ist das so relevant für jeden und alle Städter?

Hashtags: #perception #urban transformation #visualisations of urbanity #transgressing

In cooperation with OGINO KNAUSS: RE:CENTERING PERIPHERY

A SERIES OF PUBLIC PANEL TALKS

B_Talk #2: Touristification! New ideas for sustainable tourism
Touristification! Neue Ideen für nachhaltigen Tourismus

Dates: 27.06. / 20:00-22:00

Venue: Prachtwerk, Ganghoferstraße 2, 12043 Berlin-Neukölln

Language: EN

Panelists:
Friederike Landau M.A. (TU Berlin)
Natalie Holmes (Context Travel)
Mary Scherpe (Stil in Berlin)
Nana Rebhan (director of documentary "Welcome, Goodbye")

Moderator:
Jochen Küpper (MBA/Dipl.-Kfm., Kulturnetzwerk Wedding Moabit)

Description:
Museum tours, "underground" or "alternative" tours and traditional sightseeing have become common day practices in most urban environments. This panel will investigate the more nuanced effects of tourism on the city. How does tourism and touristification impact spaces, people and local culture? B_Talk #2 will look at the ways in which tourism can become a more sustainable practice and what could be the role of artistic interventions in redefining and challenging touristic practices.

Beschreibung:
Neben Sightseeing und Museumsführungen gehören inzwischen auch „alternative" Führungen zum touristischen Standardrepertoire vieler Städte. Dieses Panel wird die Auswirkungen untersuchen, die Tourismus auf Städte hat bzw. haben kann. Wie prägen Tourismus oder 'Touristification' den öffentlichen Raum, die Anwohner und die lokale Kultur? B_Talk #2 ist insbesondere der Frage gewidmet, wie Tourismus nachhaltig gestaltet werden kann und wie künstlerische Interventionen touristische Praktiken herausfordern und neu bestimmen können.

Hashtags: #touristification #sustainability #economics #alternative narratives #urban transformation #hegemony #gentrification

ABOUT CURRENT URBAN ISSUES

B_Talk #3: Move your Kiez! Young people shaping their city
Move your Kiez! Jugendliche gestalten ihre Stadt

Dates: 28.06. / 16:00-18:00

Venue: Prachtwerk, Ganghoferstraße 2, 12043 Berlin-Neukölln

Language: DE

Panelist:
Ulrike Granitzki (miphgasch/Begegnung e.V.)
Vertreter_innen des Kinder- und Jugendparlaments Tempelhof-Schöneberg
Stiftung SPI, Drehscheibe Kinder- und Jugendpolitik Berlin
Adam Page (Künstler, Hertzsch & Page, Projekt "PIICE?")

Moderator:
Brigitte Steiner (Projektleitung "StadtRebellen – 1 km² x anders")

Description:
Decisions surrounding the development of the city - how buildings look, how they are arranged, how to get from one side of the city to the other and who has access to different spaces - are largely in the hands of so called "grown-ups". For children and adolescents, life in the city is about adaptation rather than construction. This panel will consider ways in which young people shape, change and reclaim the city and will lead a discussion on how adults can learn from, and support the young, with intergenerational contributions from a variety of neighbourhood projects.

Beschreibung:
Fragen der Stadtentwicklung – etwa wo Gebäude entstehen oder wie sie aussehen sollen, wie man von einem Ort der Stadt an einen anderen kommt oder wer Zugang zum öffentlichen Raum hat – werden in der Regel von sogenannten „Erwachsenen" entschieden. Kinder und Jugendliche dürfen nur selten ihre Stadt mitgestalten - in einer Stadt zu leben heißt für sie eher Anpassung als Mitbestimmung. B_Talk #3 zeigt Möglichkeiten auf, wie junge Leute ihre Stadt prägen, verändern und erobern, aber auch wie Erwachsene sie dabei unterstützen und von ihnen lernen können. Zu Wort kommen verschiedene Generationen aus lokalen Initiativen.

Hashtags: #urban narratives #urban transformation #collective #hegemony #participation #kids

In cooperation with

WORKSHOP

Tell your Kiez! Eine Expedition für Jung und Alt
Tell your Kiez! An expedition for the Young and Younger
A workshop with: Ulrike Granitzki (miphgasch/Begegnung e.V.)

Dates: 28.06. / 12:00-15:00 ***Language:*** DE

Paticipants: 15

Meeting point: Oranienstraße/Prinzenstraße, in front of entrance to Prinzessinnengarten

Description:
The participants are invited to join a scavenger hunt created by teenagers through Kreuzberg (from Oranienstraße to "Baumhaus an der Mauer") on forgotten narratives of flight and migration. In addition the participants will have an opportunity to learn how they can transform their own thoughts on and experiences into a scavenger hunt: the first step to a tour of one's own! Afterwards everyone is very welcome to join B_Talk #3: Move your Kiez! in Prachtwerk, Neukölln which will be discussing young people's participation in the urban development processes.
Please bring a smartphone with Internet access and installed app "Actionbound" (de.actionbound.com)

Beschreibung:
Die Teilnehmer*innen erwartet eine digitale Schnitzeljagd, die von Jugendlichen entworfen wurde und in Kreuzberg zwischen der Oranienstraße und dem „Baumhaus an der Mauer" vergessenen Geschichten über Flucht und Migration nachgeht. Außerdem möchten wir zeigen, wie man eigene Gedanken und Erfahrungen als Schnitzeljagd für andere aufbereiten kann: der erste Schritt zur eigenen Tour! Im Anschluss bietet sich der Besuch des B_Talk #3: Move your Kiez! im Prachtwerk, Neukölln an, in dem es um die Partizipation junger Menschen an der Stadtentwicklung gehen wird.
Mitzubringen ist ein internetfähiges Smartphone mit installierter App "Actionbound" (de.actionbound.com)

Hashtags: #collective #migration #Schnitzeljagd #neighbourhood #urban transformation #urban narratives

In cooperation with miphgasch/Begegnung e.V

B_TOURS BERLIN TEAM

Presented by:
B_Tour GbR

Artistic Direction and Project Management:
Christin Prätor, Yael Sherill

Press and PR:
Per Brandt, Benjamin Glück, Christin Prätor

Artists Hospitality and Program Coordination:
Gosia Szczepanik

B_Talks:
Benjamin Glück, Martina Raso

Ticketing:
Rebeka Jazbec, Gosia Szczepanik

Fundraising:
Per Brandt, Liana Gilmanova

Social Media:
Samantha Penn

Website:
Rebeka Jazbec

Volunteers Coordination:
Rebeka Jazbec, Gosia Szczepanik

Production Assistance:
Per Brandt, Liana Gilmanova, Benjamin Glück,
Rebeka Jazbec, Martina Raso

Documentation:
Luisa Riekes, Dalis Pacheco

Graphic Design:
Nikola Korac & SILKSKRIN team

B_TOURS LEIPZIG — MOVEMENT IN URBAN SPACE

Tanzarchiv Leipzig e.V. and B_Tour GbR have organized the festival B_Tours Leipzig – Movement in Urban Space in cooperation with local partners. The program consists of site-specific tours (B_Tours), film screenings and public discussions (B_Talks) which reflect on current perspectives of city development and on the manifold stories of public spaces in Leipzig.

As previously in the festival *play! LEIPZIG* (2010), the Tanzarchiv Leipzig e.V. focuses in particular on bodily practices in the context of public urban life. Various forms of individual and collective movement are explored: basic patterns of everyday movement and dancing in pedestrian zones, social choreographies and the impact of political movements and demonstrations in the city. While throughout the festival the participants will be guided around the city, the notion of movement will be explored physically, conceptually and metaphorically throughout. Some tours apply body language and elements of choreography, others reflect on the very much present legacy of social movements or movement in public as a political act.

You are invited to cross the Waldstraßen-district,once the main Jewish quarter of the city, in ***Silent Walk***, to follow the traces of countless workers with ***Nightwalkers*** in the former industrial area Lindenau, to search in ***Hipster Walk*** for traces of the new Hypezig inspired by contemporary writers, to re-enact in ***Kaufhaus Ury*** the spatial order of a warehouse that vanished long ago, to rehearse as part of a 'movement choir' in ***Tanz Aller***, or to follow in ***The Monday Walks*** the route of historical demonstrations across the city, guided by the accounts of participants.

The tours open up possibilities for discovering the city anew and connecting to some unique narratives by moving through urban space. We look forward to welcoming you in Leipzig and wish you a pleasant time and many interesting encounters!

Christin Prätor, Patrick Primavesi, Yael Sherill

Artistic Directors B_Tours Leipzig – Movement in Urban Space

B_TOURS LEIPZIG — BEWEGUNG IM STADTRAUM

Tanzarchiv Leipzig e.V. und B_Tour GbR veranstalten das Festival B_Tours Leipzig – Bewegung im Stadtraum in Kooperation mit lokalen Partnern. Das Programm besteht aus ortsspezifischen Touren, Filmen und öffentlichen Gesprächsrunden (B_Talks), die sich mit aktuellen Perspektiven der Stadtentwicklung und mit den vielfältigen Geschichten des öffentlichen Raumes in Leipzig auseinandersetzen.

Wie schon bei dem Festival *play! LEIPZIG* (2010), gilt das besondere Interesse des Tanzarchiv Leipzig e.V. den körperlichen Praktiken im Kontext des öffentlichen urbanen Lebens. Verschiedene Formen von individueller und kollektiver Bewegung kommen dabei in den Blick: elementare alltägliche Bewegungsmuster und der Tanz in der Fußgängerzone, soziale Choreographien ebenso wie die Bedeutung von politischen Bewegungen und Demonstrationen in der Stadt. Während die Teilnehmer*innen des Festivals durch die Stadt geführt werden, wird Bewegung physisch, konzeptuell und metaphorisch erfahrbar. Einige der Touren basieren auf Körpersprache und choreographischen Elementen, andere reflektieren die gerade wieder sehr aktuellen Erinnerungen an soziale Bewegungen oder an Bewegung in der Öffentlichkeit als politische Handlung.

Sie sind eingeladen, mit dem ***Silent Walk*** in Stille das einst von jüdischen Bürgern geprägte Waldstraßenviertel zu durchqueren, mit den ***Nightwalkers*** den Spuren der zahllosen Arbeiter*innen im ehemaligen Industriegebiet Lindenau zu folgen, sich im ***Hipster Walk*** inspiriert von Leipziger Literaten auf die Suche nach dem neuen Hypezig zu begeben, sich bei ***Kaufhaus Ury*** an die Raumordnung eines längst verschwundenen Warenhauses zu halten, in ***Tanz Aller*** gemeinsam einen Bewegungschor zu erproben oder in ***The Monday Walks*** geführt von Zeitzeugenberichten den früheren Demonstrationen auf dem Ring zu folgen.

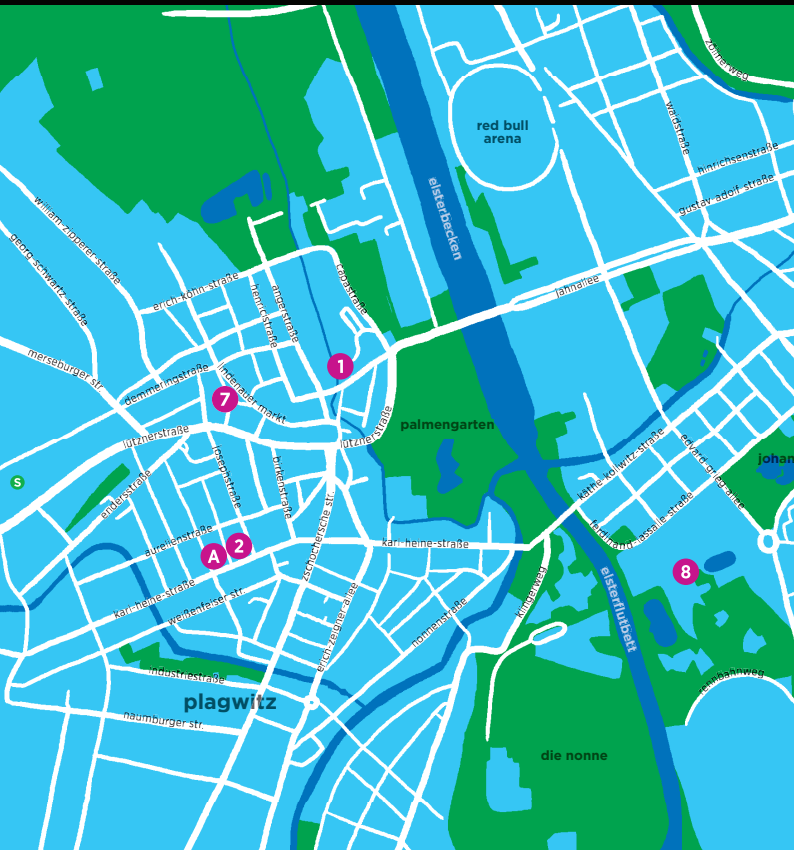
Alle Touren eröffnen die Möglichkeit, die Stadt neu zu entdecken und einigen sehr besonderen Geschichten im urbanen Raum nachzugehen. Wir freuen uns darauf, Sie in Leipzig zu begrüßen, wünschen viel Vergnügen und interessante Begegnungen!

Christin Prätor, Patrick Primavesi, Yael Sherill

Künstlerische Leitung B_Tours Leipzig – Bewegung im Stadtraum

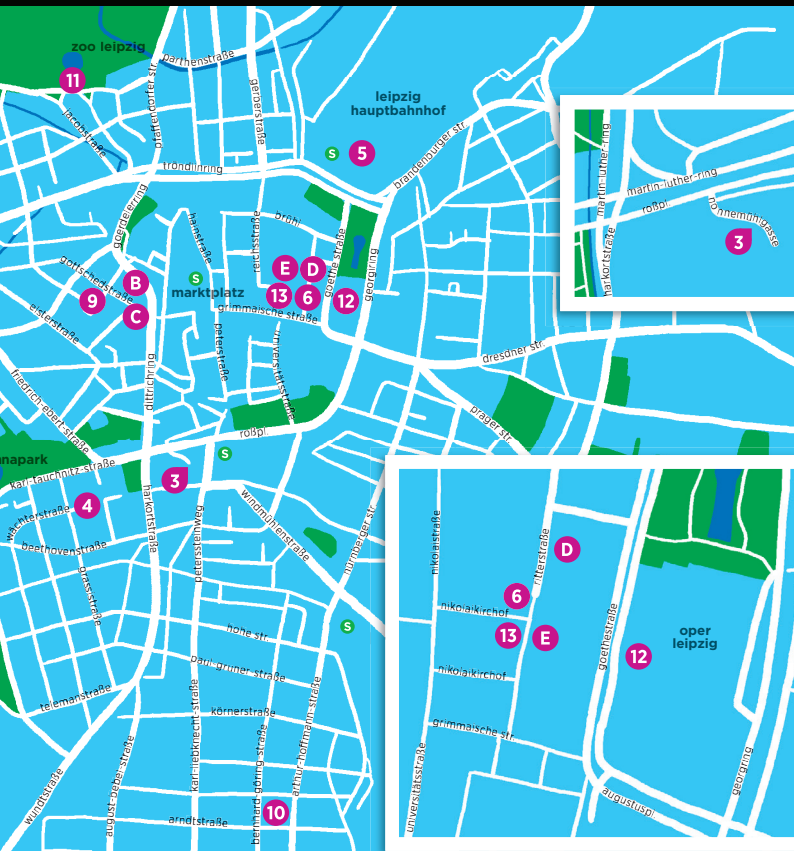
LEIPZIG

1. GEWINNEN ODER VERLIEREN
2. GHOST TRACKS: KARL-HEINE-STRAßE
3. KAUFHAUS URY
4. LEIPZIG HIPSTER WALK
5. THE LIVING BOUNDARY
6. THE MONDAY WALKS
7. NIGHTWALKERS. AUF DEN SPUREN...
8. PHONORAMA
9. THE SILENT WALK



10 SITE EFFACTS
11 THE STRANGE HALF-ABSENCE....
12 TANZ ALLER - EIN BEWEGUNGSCHOR
13 UNIVERSAL DANCERS IN LE

A Schaubühne Lindenfels
B Schauspiel Leipzig
C Café/Bar PILOT
D Institut für Theaterwissenschaft
E Tanzarchiv Leipzig e.V.



LEIPZIG

	02.07.2015	03.07.2015	
13		Universal dancers in LE 13	
14			
15			
16			
17		B_Talk #1: Art and Activism in the City	
18			
19			
20		Tanz Aller - ein Bewegungschor 12	Universal Dancer (Performance by Doris Uhlich)
21	Opening Event B_Tours Leipzig + screening program / Treppenkino		
22			Screening program / Treppenkino
23			
24			

04.07.2015

LEIPZIG

11	Workshop: Traces of walking. Creating an imaginary sound book of Leipzig
12	Kaufhaus Ury
13	Gewinnen oder Verlieren 1
14	Universal Dancers in LE 13
15	Phonorama 8
16	Gewinnen oder Verlieren 1
17	B_Talk #2: Urban Sounds and Imaginary Spaces
18	
19	
20	Tanz Aller - ein Bewegungschor 12
21	Univeral Dancer (Performance by Doris Uhlich)
22	Party Schaubühne Lindenfels (Universal Rave) – 24:00
	Screening program / Trep-penkino – 24:00

05.07.2015

LEIPZIG

12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

Kaufhaus Ury
3

Universal Dancers in LE
13

Phonorama
8

Ghost Tracks
2

Artist Talk with Jens Heitjohann and Michael Markert
8

Tanz Aller - ein Bewegungschor
12

Screening program / Treppenkino

The Strange Half-Absence of Wandering at Night
11

LEIPZIG

	07.07.2015	08.07.2015	
12		Site efFacts	
13		10	
14	Gewinnen oder Verlieren 1	Gewinnen oder Verlieren 1	
15			
16		Site efFacts	
17		10	B_Talk #3: Creative Capital(ism)
18			
19			
20			
21			
22		Nightwalkers 7	
23			

LEIPZIG

09.07.2015

12 Site efFacts

13 10

14 Gewinnen oder Verlieren 1

15

16 Site efFacts

17 10 Ghost Tracks

18 2

19

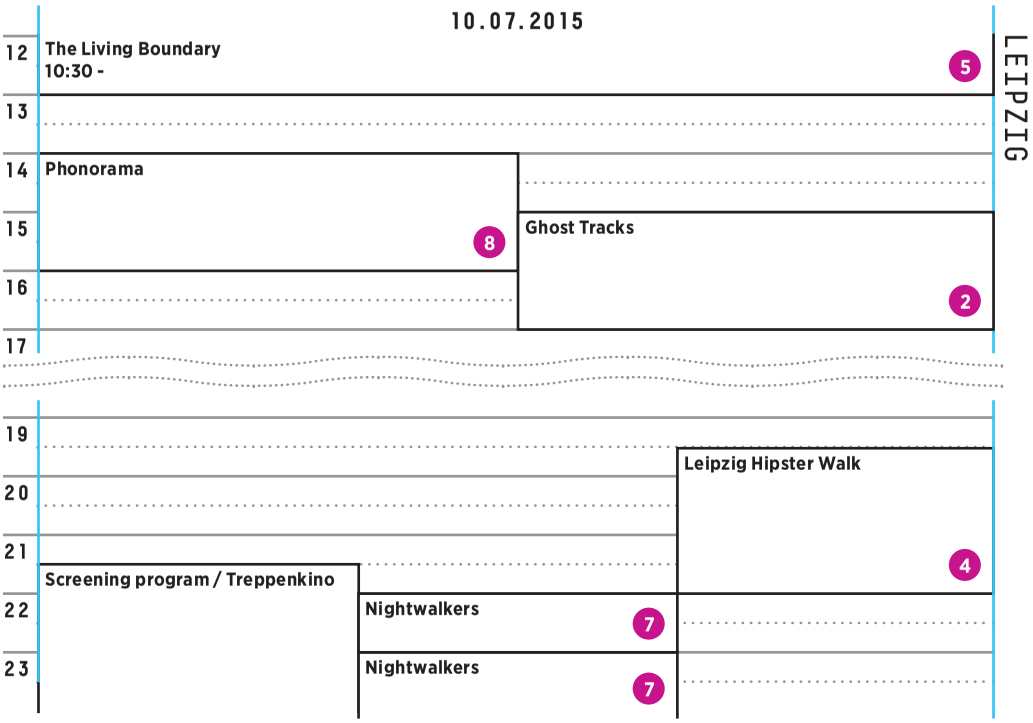
20 Artist Talk with firendly fire

21

Screening program / Treppenkino

22 Nightwalkers

23 7


10.07.2015
LEIPZIG
12
13
14
15
16
17
19
20
21
22
23
The Living Boundary
10:30 -
5
Phonorama
8
Ghost Tracks
2
Leipzig Hipster Walk
4
Screening program / Treppenkino
Nightwalkers
7
Nightwalkers
7

11.07.2015

LEIPZIG

10		
11	The Living Boundary 5	The Silent Walk 9
12		Gewinnen oder Verlieren 1
13		
14	The Silent Walk 9	Gewinnen oder Verlieren 1
15		
16	The Monday Walks 6	
17		
21		
22	Screening program / Treppenkino - 24:00	
23		

LEIPZIG

12.07.2015

11	10:30 - The Living Boundary 5
	The Silent Walk 9
12	
13	
14	The Silent Walk 9
15	
16	The Monday Walks 6
17	
18	B_Talk #4: Tracing Histories of the Public Space in Leipzig
19	
20	
21	
22	Screening program / Treppenkino - 24:00

GEWINNEN ODER VERLIEREN

1

Dates: 04.07. / 12:00-13:00 and 14:00-15:00
07.07. / 14:00-15:00
08.07. / 14:00-15:00
09.07. / 14:00-15:00
11.07. / 12:00-13:00 and 14:00-15:00

Duration: 1hr ***Participants:*** 5 ***Language:*** DE

Starting point: Tram Station Angerbrücke/Straßenbahnhof

Authors / guides: Henrik Rohde (GER), Lukas Schmelmer (GER)

Description:
The tour takes places on Lindenauer Markt, a square located at the heart of up-and-coming western Leipzig. New and old residents, students and senior citizens, punks and bankers: a manifestation of the changing city. The tour's audience is invited to play an active role, enabling each participant to develop a more intimate relationship to the place, different from just passing by. The tour thus becomes a collective performance dedicated to the theme of "win or lose".

Beschreibung:
Die Tour findet am Lindenauer Markt, im Herzen des aufstrebenden Leipziger Westens, statt. Hier treffen sich Alteingesessene und Zugezogene, Studenten und Rentner, Punker und Bänker: ein Symbol für die Veränderung im Leipziger Stadtbild. Die Teilnehmer*innen werden spielerisch in die Situation einbezogen, wodurch sie ein direkteres Verhältnis zu dem Ort entwickeln können, im Unterschied zum alltäglichen Vorübergehen. Die Tour wird damit zur gemeinsamen Performance unter dem Motto "Gewinnen oder Verlieren".

Hashtags: #collective performance #gentrification #urban transformation #public/private

GHOST TRACKS: KARL-HEINE-STRASSE

2

Dates: 05.07. / 16:00-18:00
09.07. / 17:00-19:00
10.07. / 15:00-17:00

*it's a self-guided tour; participants can join at any time within the given time frame

Duration: 1hrs ***Participants:*** 15 ***Language:*** DE

Starting point:
Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig / Tram Station K.-Heine-/Merseburger Straße

Authors / guides: friendly fire: Melanie Albrecht (GER), Josephin Eckhardt (GER), Susann Jehnichen (GER), Anika Strümper (GER), Florian Tepelmann (GER), Michael Wehren (GER), Helena Wölfl (GER)

Description:
Ghost Tracks - the hidden tracks of the urban space - are traces left in the present by ghosts from the past and the future. The audience is led through the so called "booming districts" of Plagwitz and Lindenau via a GPS-based audio tour. The city becomes a stage for the ghosts of work, of war, of revolution and of the year 2030. What is a city? And how does it combine work, housing, daily life, protest and war? Re-enter Ghosts! Re-enter the City!

Beschreibung:
Ghost Tracks - die Hidden Tracks des urbanen Raums - sind Spuren, welche Geister aus Vergangenheit und Zukunft in der Gegenwart hinterlassen. In dieser GPS-gesteuerten Audio Tour wird das Publikum durch die "Boom-Viertel" Plagwitz und Lindenau geführt. Die Stadt wird zur Bühne der Geister der Arbeit, des Krieges, der Revolution und des Jahres 2030. Was ist eigentlich eine Stadt? Und wie verbindet sie Arbeit, Wohnen, Alltag, Protest und Krieg? Re-enter Ghosts! Re-enter the City!

Audience should bring: Smartphone, Headphones; 5 smartphones and 10 headphones will be provided Internet connection needed (for GPS; the app can be downloaded beforehand)

Hashtags: #audio tour #revolution #urban narratives #labour #urban transformation

A production by friendly fire in collaboration with Schaubühne Lindenfels, Radio Aporee and Radio Blau

SCHAUBÜHNE LINDENFELS
radio aporee miniatures for mobiles
RADIO BLAU
UKW 99.2 / 94.4 / 89.2

KAUFHAUS URY

3

Dates: 04.07. / 12:00-16:00 / last start at 15:00
05.07. / 12:00-16:00 / last start at 15:00
*the tour starts at every full hour and takes 1 hour to complete

Duration: 1hr ***Participants:*** 25 ***Language:*** DE/EN

Starting point: parking lot at the corner of Martin-Luther-Ring and Nonnenmühlgasse, next to the catholic church "Probsteikirche" / S-Bhf Wilhelm-Leuschner-Platz

Accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Author / guide: Hermann Heisig (GER)

Description:
How can a forgotten place, erased by the events of the 20 century, come back temporarily? *Kaufhaus Ury* is a performative installation, reconstructing the ground plans of what was once Leipzig's biggest department store owned by a Jewish family. In 1937 it was Aryanized, had to close in 1938 and was destroyed in the Second World War.
In this tour, the participants become Flaneurs, through non-existing elevators, the concierge cabin, shop windows, swinging doors, in a spatial juxtaposition of the present and the past.

Beschreibung:
Wie kann ein vergessener Ort, ausgelöscht durch die Ereignisse des 20. Jahrhunderts, zeitweise zurückkehren? *Kaufhaus Ury* ist eine performative Installation, welche die Grundrisse des einstmals größten Kaufhauses Leipzigs rekonstruiert, das im Besitz einer jüdischen Familie war. 1937 wurde es "arisiert", musste 1938 schließen und wurde im Zweiten Weltkrieg zerstört. In dieser Tour werden die Teilnehmer*innen zu Flaneuren, durch nicht vorhandene Aufzüge, Portiershäuschen, Schaufenster und Schwingtüren, in einem räumlichen Nebeneinander von Gegenwart und Vergangenheit.

Hashtags: #performative installation #Jewish history #performative urbanism #urban transformation #imaginatory movements

Produced in cooperation with Tanzarchiv Leipzig e.V.
presented in cooperation with Jüdische Woche

LEIPZIG HIPSTER WALK

4

Dates: 10.07. / 19:30-22:00

Duration: 2,5hrs ***Participants:*** 25 ***Language:*** DE

Starting point:
main entrance of Hochschule für Grafik und Buchkunst (HGB), Wächterstr. 11, 04107 Leipzig / S-Bhf Wilhelm-Leuschner-Platz

Age restrictions: over 14 only

Authors / guides: Marek Brandt (GER), Kurt Mondaugen (GER), Bertram Weisshaar - Atelier Latent (GER), Franziska Wilhelm (GER)

Description:
Some people call Leipzig "the better Berlin" while others have used the terms "Hypezig" (André Herrmann) and more recently "Likezig". The *Leipzig Hipster Walk* brings a literary, ironic perspective to the notion and status of "hype" districts and streets which no longer lie on the periphery of public awareness. For this audio tour the artist Bertram Weisshaar has invited authors of Lesebühne Schkeuditzer Kreuz and Lesebühne West to share stories about famous and mysterious hipster destinations in the west of Leipzig.

Beschreibung:
Manche nennen Leipzig „das bessere Berlin". Manche sprechen auch von „Hypezig" (André Herrmann) oder neuerdings „Likezig". Der *Leipzig Hipster Walk* wirft einen literarischen, ironischen Blick auf den „Hype" einiger Stadtteile, die nicht zuletzt deswegen nicht mehr an der Peripherie der Aufmerksamkeit liegen. Für diese Audio Tour hat der Künstler Bertram Weisshaar Autoren der Lesebühne Schkeuditzer Kreuz und der Lesebühne West eingeladen, Geschichten über die berühmten und die unheimlichen Hipster-Orte im Leipziger Westen zu erzählen.

Hashtags: #audio tour #poetry slam #literature #Leipziger Lesebühnen #urban narratives #Spaziergangswissenschaft #urban transformation

Supported by
Kulturstiftung des Freistaates Sachsen

THE LIVING BOUNDARY

5

Dates: 10.07. / 10:30-13:00
11.07. / 10:30-13:00
12.07. / 10:30-13:00

Duration: 2,5hrs ***Participants:*** 20 ***Language:*** DE/EN

Starting point: Leipzig Hauptbahnhof (tief) ZUG rail 2 - lower level of the station. A volunteer will take the participants to the meeting point with the artist.

Age restrictions: over 18 only

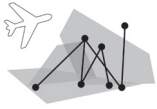
Authors / guides: Stefania Smolkina (RUS/GER), Swen Hellmich (GER)

Description:
The airport is the ultimate symbol of the modern world. It is an inbetween space that represents the contemporary hunger for speed and information. Kursdorf is an island of memories, nostalgia and dreams hidden behind the highway noise barrier at the edge of the Leipzig/ Halle Airport. In this tour, the audience will be invited to cross a portal from one biosphere into another while reflecting on human practices that produce and destroy places.

Beschreibung:
Der Flughafen ist das Symbol der modernen Welt schlechthin. Er repräsentiert den zeitgenössischen Hunger nach Geschwindigkeit und Informationen. Der Ort Kursdorf ist eine Insel der Erinnerung, Nostalgie und Träume, versteckt hinter der Autobahn-Lärmschutzwand an der Grenze zum Flughafen Leipzig/Halle. In dieser Tour ist das Publikum eingeladen, eine surrealistische Schwelle von einer Biosphäre in eine andere zu überqueren und darüber nachzudenken, wie durch menschliches Handeln Orte entstehen und vergehen.

Audience should bring:
Mobile device or mp3 player, headphones, LVB ticket

Hashtags: #soundscape #transit #urban nature #urban transformation #public/private



THE MONDAY WALKS

6

Dates: 11.07. / 16:00-17:30
12.07. / 15:30-17:00

Duration: 1,5hrs ***Participants:*** 30 ***Language:*** DE

Starting point: Ritterstraße 12, 04109 Leipzig, behind Nikolaikirche / Bus Station Augustusplatz

Age restrictions: under 18 with supervision

Authors / guides:
plan b: Sophia New (GBR/GER), Daniel Belasco Rogers (GBR/GER)

Description:
The Monday Walks follows the Leipzig Montagsdemos of 1989 on the city Ring. plan b created together with students from Leipzig a collective audio tour, based on interviews with eyewitnesses and retracing the demonstrations through the city. The tour also triggers the imagination of the participants about how urban spaces can be re-appropriated as public sphere, for the expression of democratic rights and as a place of political action.

Beschreibung:
The Monday Walks folgt den Leipziger Montagsdemos von 1989 auf dem Stadtring. Zusammen mit Studierenden aus Leipzig hat plan b eine kollektive Audio Tour entwickelt, die auf Gesprächen mit Zeitzeugen basiert und den Demonstrationen durch die Stadt nachgeht. Die Tour regt die Teilnehmer*innen dazu an, sich vorzustellen, wie Stadträume zum Ausdruck demokratischer Grundrechte und als Orte politischen Handelns nutzbar gemacht werden können.

Hashtags: #audio tour #Monday Demonstrations #urban history #public/private #DDR #revolution

Produced in cooperation with Tanzarchiv Leipzig e.V. and Institut für Theaterwissenschaft, Universität Leipzig

Tanzarchiv Leipzig e.V. UNIVERSITÄT LEIPZIG 20 TW LE

NIGHTWALKERS. AUF DEN SPUREN DER ARBEITER(ALP)TRÄUME

7

Dates: 08.07. / 22:00-23:00
09.07. / 22:00-23:00
10.07. / 22:00-23:00 and 23:00-24:00
*09.07. / 20:00-21:30 Artist Talk

Duration: 1hr ***Participants:*** 20 ***Language:*** DE

Starting point: LOFFT - Das Theater, Lindenauer Markt 21, 04177 Leipzig / Tram Station Lindenauer Markt

Age / accessibility restrictions: over 18 only

Authors / guides: friendly fire: Melanie Albrecht (GER), Michael Wehren (GER), Moritz Waschbüsch (GER), Helena Wölfl (GER)

Description:
friendly fire explores the dreams and nightmares of those who were once called the "(sub)proletariat" through the format of a nightly expedition. As urban archivists, archaeologists of labour, co-dreamers and ghost hunters, the performers invite the audience to join them on a quest to leave behind the 20th and 21st Centuries and break through to the future. The audience will visit an archive of proletarian dreams and nightmares waiting to be reactivated, revisioned and re-dreamed. Beware: Proletarians! They only come out at night!

Beschreibung:
friendly fire erforscht die Träume und Albträume derer, die einst als "Lumpenproletariat" bezeichnet wurden, im Format einer nächtlichen Expedition. Als Stadtarchivare, Archäologen der Arbeit, Co-Träumer und Geisterjäger laden die Performer die Teilnehmer*innen ein, sie auf ihrer Suche durch die Zukunft des 20. und 21. Jahrhunderts zu begleiten. Das Publikum wird das Archiv der proletarischen Alp-Träume besuchen, das nur darauf wartet, wieder belebt, ausgemalt und geträumt zu werden. Beware: Proletarians! They only come out at night!

Hashtags: #transgressing #urban transformation #proletariat #Lindenau #nighttime

Produced in cooperation with Tanzarchiv Leipzig e.V. and B_Tour GbR.
Supported by Fonds Darstellende Künste.

Event Information:
Nightwalkers Berlin 07.-09. August.
More info and tickets: www.b-tour.org

gefördert vom fonds darstellende künste

PHONORAMA

8

Dates: 04.07. / 14:00-16:00 / last start at 15:30
05.07. / 14:00-18:00 / last start at 17:30
*05.07. / 17:00 Artist Talk
10.07. / 14:00-16:00 / last start at 15:30

*it's a self-guided tour; participants can join at any time within the given time frame

Duration: 30min ***Participants:*** Unlimited ***Language:*** DE

Starting point: Please check www.b-tour.org for more details

Authors / guides: Jens Heitjohann (GER), Michael Markert (GER)

Description:
Phonorama is a three-dimensional listening experience, guiding users through the Clara-Zetkin-Park in Leipzig, where the Sächsisch-Thüringische Industrie- und Gewerbeausstellung, an international trade fair, took place in 1897. It was a large exposition celebrating modern attractions and media of the late 19th century, including a colonial exhibition that served the audience's craving for exotic sensations. For this tour media artists Jens Heitjohann and Michael Markert have created an iOS application which hosts a site-related soundtrack that excavates the exhibition's topics, locations and motifs.

Beschreibung:
Phonorama ist ein dreidimensionales Hörerlebnis, das den Besucher mit auf eine akustische Zeitreise in den Clara-Zetkin-Park nimmt, wo 1897 die fast vergessene Sächsisch-Thüringische Industrie- und Gewerbeausstellung stattfand. Diese Großausstellung versammelte alle Medien und Attraktionsformen des späten 19. Jahrhunderts, einschließlich einer Kolonialausstellung, die ostafrikanische Menschen zur Schau stellte und die Sensationsgier der Exotik-verliebten Besucher bediente. Die Medienkünstler Jens Heitjohann und Michael Markert haben für dieses Projekt eine iOS App mit positionsbezogenem räumlichen Sound entwickelt, die Orte, Motive und Sujets der Ausstellung rekonstruiert.

Audience should bring: An iPhone and headphones
*4 iPhones and 4 headphones will be provided on the location
*this tour requires downloading a specially designed application - link to download will be provided once the tour is booked.

Hashtags: #audio tour #3D audio experience #Clara-Zetkin-Park #colonialism #urban history #urban transformation

Gefördert durch die Kulturstiftung des Freistaates Sachse

Kulturstiftung des Freistaates Sachsen
beyerdynamic

THE SILENT WALK

9

Dates: 11.07. / 11:00-12:00 and 14:00-15:00
12.07. / 11:00-12:00 and 14:00-15:00

Duration: 1hr ***Participants:*** 15 ***Language:*** DE/EN

Starting point: Corner of Bosestraße and Gottschedstraße, 04109 Leipzig / Tram Station Gottschedstraße

Accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Authors / guides: Britta Wirthmüller (GER), Petra Zanki (HRV), Anna Till (GER) in cooperation mit Rolf Kralovitz (GER)

Description:
Participants follow the performers Anna Till and Britta Wirthmüller through Leipzig's Waldstraßenviertel. This tour in silence, based on a true story, is a choreography of everyday movements, views and gestures. Slowly it reveals parts of the area's forgotten past. Through a kaleidoscope of memories, reminiscences and associations the city and its history can be experienced in a new way.

Beschreibung:
Die Teilnehmer*innen folgen den Performerinnen Anna Till und Britta Wirthmüller durch das Leipziger Waldstraßenviertel. Diese Tour in Stille basiert auf einer wahren Geschichte. Sie ist eine Choreographie von alltäglichen Bewegungen, Blicken und Gesten, die nach und nach Teile der vergessenen Vergangenheit des Viertels enthüllt. Durch ein Kaleidoskop von Erinnerungen, Reminiszenzen und Assoziationen lassen sich die Stadt und ihre Geschichte auf neue Weise erleben.

Hashtags: #silent tour #embodied experience #urban history #Waldstraßenviertel #jewish history

Produced in cooperation with Tanzarchiv Leipzig e.V.
presented in cooperation with Jüdische Woche

Tanzarchiv Leipzig e.V.

SCHALOM
JÜDISCHE WOCHE IN LEIPZIG 2015

SITE EFFACTS

10

Dates: 08.07. / 12:00-14:00 and 16:00-18:00
09.07. / 12:00-14:00 and 16:00-18:00

Duration: 2 hrs ***Participants:*** 16

Language: 08.07. / 12:00-14:00 and 16:00-18:00 - both in DE
09.07. / 12:00-14:00 - DE
09.07. / 16:00-18:00 - EN

Starting point: Albrecht-Dürer-Platz, 04275 Leipzig (at the playground, in the middle of the little park) / Tram Station Körnerstraße

Age / accessibility restrictions:
over 18 only / not suitable for people with mobility problems

Authors / guides: Rike Flämig (GER), Felipe Frozza (GER/BRA), Geerard Labeur (NLD), Ruth Weinhold - Heße (GER)

Description:
In this tour, the Leipzig-born performer Rike Flämig will share hidden and discomforting truths about the playground of her childhood and its surrounding sites: childrens' games juxtapose the difficult realities of dictatorship; official buildings are revealed as death sites; mundane pathways tell baring stories of Leipzig's recent revolution; and a short hike offers space for reflection. *Site efFacts* shifts between playfulness and mourning, physical exercises and processing rituals. It positions the participant between the personal and the political.

Beschreibung:
Die in Leipzig geborene Performerin Rike Flämig enthüllt in dieser Tour verborgene Wahrheiten über die Spielplätze ihrer Kindheit und die umgebenden Orte: Kinderspiele treffen auf die Realitäten einer Diktatur. Offizielle Gebäude erweisen sich als ehemalige Hinrichtungsorte. Gewöhnliche Fußgängerwege erinnern an die Revolution in Leipzig. Eine kleine Wanderung lässt das Erlebte nachklingen. *Site efFacts* changiert zwischen Verspieltheit und Trauer, körperlichen Übungen und Prozessionsritualen, zwischen Persönlichem und Politischem.

Audience should bring: Mobile device or mp3 player, headphones *this tour requires downloading the special soundtrack beforehand - link to download will be provided once the tour is booked

Hashtags: #urban narratives #revolution #DDR #public/private

In partnership with Gedenkstätte Museum in der „Runden Ecke" and ESG Leipzig

ESG Leipzig
Evangelische Studierendengemeinde Leipzig

THE STRANGE HALF-ABSENCE OF WANDERING AT NIGHT

11

Dates: 05.07. / 21:30-22:30
*it's a self-guided individual tour; participants start in an interval of one minute

Duration: 1hr ***Participants:*** 30 ***Language:*** DE/EN

Starting point: corner of Emil-Fuchs-Straße and Rosentalgasse, on the side of the park, close to the Zoo / Tram Station Zoo

Age / accessibility restrictions:
over 18 only / not suitable for people with mobility problems

Authors / guides: Johanna Steindorf (BRA/GER)

Description:
In this audio tour, participants accompany a female protagonist through a park area at dusk. She embodies the spirit of fictitious and real women who claimed their freedom to wander, thus challenging the restrictions and conventions of their culture and time. The audio piece mixes narrative, text excerpts, music and field recordings.

Beschreibung:
In dieser Audio Tour begleiten die Teilnehmer*innen in der Abenddämmerung eine weibliche Hauptfigur durch den Park. Sie verkörpert den Geist fiktiver und realer Frauen, die ihr Recht auf ein freies Herumgehen behauptet und damit die Restriktionen und Konventionen ihrer Kultur und ihrer Zeit herausgefordert haben. Dieses Audio-Stück mischt Erzählungen, Textauszüge, Musik und Tonaufnahmen des Ortes.

Audience should bring: Mobile device or mp3 player, headphones *this tour requires downloading a soundtrack
- link to download will be provided once the tour is booked

Hashtags: #exploration #nighttime #gendered perspective #transgressing #urban narratives

TANZ ALLER - EIN BEWEGUNGSCHOR

12

Dates: 03.07. / 20:00-21:30
04.07. / 19:30-21:00
05.07. / 18:30-20:00

Duration: 1hr ***Participants:*** 100 ***Language:*** DE

Starting point:
Taxi Stand Goethestraße at Augustusplatz / Tram Station Augustusplatz

Age / accessibility restrictions:
over 18 only / not suitable for people with mobility problems

Authors / guides:
LIGNA: Ole Frahm (GER), Michael Hüners (GER), Torsten Michaelsen (GER)

Description:
Tanz aller investigates the relationship between dance and politics. Therefore the performance group LIGNA deals with the almost forgotten legacy of the movement choirs who practiced dance as a social activity for artists and laymen since the 1920s. *Tanz aller* enables an experience of this tradition and its emancipatory potential. Via earphones the participants receive impulses for a choreography that challenges the potential of collective movement in today's hyper individualized western society.

Beschreibung:
Tanz aller befragt das Verhältnis von Tanz und Politik. Dafür setzt sich die Gruppe LIGNA mit dem fast vergessenen Erbe der Bewegungschöre auseinander, die seit den 1920ern Tanz als soziale Praxis für Künstler und Laien ausübten. *Tanz aller* macht diese Tradition und ihr emanzipatorisches Potential erfahrbar. Über Kopfhörer erhalten die Teilnehmer*innen Impulse zur Ausführung einer Choreographie, die mit der Möglichkeit gemeinsamer Bewegung in der heutigen überindividualisierten westlichen Gesellschaft experimentiert.

Hashtags:
#dance #movement choir #social phenomena #political practice #communal

Supported by the NATIONALES PERFORMANCE NETZ Guest Performance Fund for Dance .The premiere of Tanz aller in May 2013 was funded by Fonds Tanzerbe (Kulturstiftung des Bundes) and also by Fonds Darstellende Künste e.V.

npn nationales performance netz

UNIVERSAL DANCERS IN LE

13

Dates: 03.07. / 13:00-14:30
04.07. / 13:00-14:30
05.07. / 13:00-14:30

Duration: 1,5hrs ***Participants:*** 25 ***Language:*** DE

Starting point: In front of Nikolaikirchhof, 04109 Leipzig / Tram Station Augustusplatz

Age / accessibility restrictions:
not suitable for people with mobility problems

Authors / guides: Doris Uhlich (AUT), Students from the department of Theater Studies of the University of Leipzig

Description:
Which power is needed to open up, to change, to shift and to crack something?
In her Solo *Universal Dancer* Doris Uhlich activates her body as an epicentre of a movement that spreads out. With the help of techno music and slogans a dancing act rises, which makes it possible to experience sound and movement experienced as a flow.This spread of movement impulses will be tested by Doris Uhlich with students in the city of Leipzig. The members of the tour follow the group through the city, setting it in motion.

Beschreibung:
Welche Kraft braucht man, um sich zu öffnen, etwas zu verändern, umzuschichten, in die Gänge zu bringen? In ihrer Solo-Performance *Universal Dancer* aktiviert Doris Uhlich ihren Körper als Epizentrum einer sich ausbreitenden Bewegung. Mithilfe von Techno-Musik und Slogans entsteht ein Tanzakt, der Sound und Bewegung als Strömung erfahrbar macht. Diese Ausbreitung von Bewegungsimpulsen wird von Doris Uhlich mit Studierenden im Stadtraum von Leipzig ausprobiert. Die Teilnehmer*innen der Tour folgen der Gruppe durch die Stadt, die damit in Bewegung kommt.

Hashtags: #communal #dance #participatory #sensuality #embodied experience

In cooperation with Institut für Theaterwissenschaft, Universität Leipzig

UNIVERSITÄT LEIPZIG 20 TW LE

A SERIES OF PUBLIC PANEL TALKS ABOUT CURRENT URBAN ISSUES

B_Talk #1: Art and Activism in the City

Dates: 03.07. /17:00-19:00

Venue: Grüner Salon, Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig

Language: DE

Panelists:
Melanie Albrecht (radioblau and friendly fire)
Hermann Heisig (dancer and choreographer)
Stefan Kausch (curator, Pöge-Haus e.V. / Kunstfest Neustadt 2015)
Julia Kurz (curator, GfzK and Burg Giebichenstein Halle)
Michael Wehren (friendly fire)

Moderator:
Jan Deck (dramaturg, author, curator)

Description:
Currently, many artists are (re)positioning themselves and their work within the context of social and economic processes. How is the artistic practice connected with tactics and strategies of political intervention in the urban public? How do young artists relate to the neoliberal market on one side and to contemporary forms of activism and resistance on the other side? What can curators and festival organizers do to intensify the perception and effectiveness of art in our society?

Beschreibung:
Künstler positionieren sich und ihre Arbeit gegenwärtig (wieder) verstärkt im Kontext gesellschaftlicher und ökonomischer Entwicklungen. Was verbindet künstlerische Praxis mit Taktiken und Strategien der politischen Intervention in der urbanen Öffentlichkeit? Wie verhalten sich Künstler zum neoliberalen Markt einerseits, zu neuen Formen von Aktivismus und Widerstand andererseits? Wie können Kuratoren und Veranstalter dazu beitragen, die Wahrnehmung und Wirksamkeit von Kunst zu verstärken?

Hashtags: #artivism #transgressing #political intervention #urban transformation #public/private

A SERIES OF PUBLIC PANEL TALKS

B_Talk #2: Urban Sounds and Imaginary Spaces

Date: 04.07. /17:00-19:00

Venue: Schauspiel Leipzig, Baustelle,
Bosestraße 1, 04109 Leipzig

Language: EN/DE

Panelists:
Prof. Dr. Sebastian Klotz (musicologist)
Torsten Michaelsen (LIGNA)
Doris Uhlich (dancer and choreographer)
Stefaan van Biesen (visual artist, writer, walker)
Geert Vermeire (curator and sound artist)

Moderator:
Prof. Dr. Patrick Primavesi
(Institut für Theaterwissenschaft / Tanzarchiv Leipzig e.V.)

Description:
By the artistic use of sounds, interventions in the urban public sphere can create imaginary spaces, heterotopias and social choreographies that challenge our everyday perception. What is the political potential of these practices? How do they change our experience of the city? How can audio-tours trigger a new relation to the urban space? Starting from these questions, current developments in playing with the sonic sphere of the city will be discussed.

Beschreibung:
Interventionen in der urbanen Öffentlichkeit können durch den künstlerischen Einsatz von Sound imaginäre Räume, Heterotopien und soziale Choreographien erzeugen, die unsere alltägliche Wahrnehmung herausfordern. Worin liegt das politische Potential dieser Praxis? Wie verändern sie die Erfahrung der städtischen Umgebung? Wie können auch Audiotouren ermöglichen, den Stadtraum neu zu erleben? Ausgehend von diesen Fragen werden aktuelle Entwicklungen im Umgang mit der akustischen Sphäre der Stadt diskutiert.

Hashtags: #heterotopia #political practice #soundscape #audio tour #urban transformation

ABOUT CURRENT URBAN ISSUES

B_Talk #3: Creative Capital(ism) - Cultural Sustainability in City Development

Date: 08.07. / 17:00-19:00

Venue: Schauspiel Leipzig, Baustelle, Bosestraße 1, 04109 Leipzig

Language: DE

Panelists:
Dr. Ulrich Brieler (Referat Wissenspolitik der Stadt Leipzig)
Karsten Gerkens (Amt für Stadterneuerung und Wohnungsbauförderung)
Martin Steffens (48 Stunden Neukölln)
Diana Wesser (artist / Leipziger Stadtteilexpeditionen)

Moderator:
Skadi Jennicke (member of Kulturausschuss der Stadt Leipzig)

Description:
Since decades site-specific artistic projects and festivals are happening in Leipzig within the public space. What is their impact and relevance for the development of the city? Are they just a fleeting creative capital? How can they help to build a cultural sustainability and stimulate social participation? Experts from the city council together with artists and curators who are working in neighbourhood-projects in Leipzig and Berlin will discuss the importance of civic and artistic initiatives for their cities.

Beschreibung:
Seit Jahrzehnten finden in Leipzig künstlerische Projekte und Festivals im öffentlichen Raum statt. Welche Funktion und Relevanz haben sie für die Entwicklung der Stadt? Sind sie bloß ein flüchtiges kreatives Kapital? Wie können sie zu einer kulturellen Nachhaltigkeit beitragen und eine gesellschaftliche Teilhabe fördern? Über die Bedeutung bürgerschaftlicher und künstlerischer Initiativen diskutieren Experten aus der Stadtverwaltung mit Künstlern und Kuratoren von Stadtteil-Projekten in Leipzig und Berlin.

Hashtags: #art #public space #city development #funding #sustainability #urban transformation

A SERIES OF PUBLIC PANEL TALKS ABOUT CURRENT URBAN ISSUES

B_Talk #4: Tracing Histories of the Public Space in Leipzig

Date: 12.07. / 18:00-20:00

Venue: Schauspiel Leipzig, Baustelle, Bosestraße 1, 04109 Leipzig

Language: EN/DE

Panelist:
Daniel Belasco Rogers (plan b)
Prof. Dr. Günther Heeg (Institut für Theaterwissenschaft, Universität Leipzig)
Prof. Christin Lahr (Hochschule für Grafik und Buchkunst)
Sophia New (plan b)
Britta Wirthmüller (dancer, choreographer, HZT Berlin)

Moderator:
Prof. Dr. Patrick Primavesi
(Institut für Theaterwissenschaft / Tanzarchiv Leipzig e.V.)

Description:
Public space gets more and more privatized, also in Leipzig, and our memories of the political relevance of the public sphere as a place of resistance are fading or covered by new conflicts. In which ways can artists contribute to reactivate the public sphere as a place of discourse and aesthetic experience as well? Why are they often particularly interested in the suppressed stories of the city? And which new forms of remembering can evolve from this?

Beschreibung:
Auch in Leipzig wird der öffentliche Raum zunehmend privatisiert, und die Erinnerung an seine politische Bedeutung als Ort des Widerstands verblasst oder wird durch neue Konflikte überschrieben. Wie können Künstler dazu beitragen, die Sphäre des Öffentlichen zugleich als einen Ort des Diskurses und als Spielraum ästhetischer Erfahrung zu re-aktivieren? Warum interessieren sie sich oft gerade für die verdrängten Geschichten der Stadt, und welche neuen Formen von Erinnerung können daraus entstehen?

Hashtags:
#historization #private/public #urban transformation #urban history

MOVE AND MINGLE: OPENING B_TOURS LEIPZIG 2015

A

Dates: 02.07. / 21:15 – open end

Venue: Schaubühne Lindenfels,
Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig

Description:
We will celebrate the opening of B_Tours Leipzig with chilled drinks in a casual atmosphere. Excerpts of movies by the artistic collective Ogino Knauss will be accompanied by a live DJ set. Join us to converse, network and become inspired.

Beschreibung:
Zum Start ins B_Tours Leipzig Festival zeigen wir bei kühlen Drinks und relaxter Atmosphäre in DJ Begleitung die Filme des Künstlerkollektivs Ogino Knauss, die im Rahmen des Projekts Re:Centering Periphery entstanden sind. Eine gute Gelegenheit, um sich auszutauschen und inspiriert zu werden.

Hashtags: #celebration #booze #DJ/VJ #screening #collective #urban transformation #urban narratives

In cooperation with

WORKSHOP

D

Traces of walking. Creating an imaginary sound book of Leipzig, with noTours, augmented aurality

Dates: 04.07. / 11:00-14:00

Venue: Institut für Theaterwissenschaft: Hörsaal Ritterstraße 16, 04109 Leipzig

Language: EN

A workshop with:
Marcin Barski (IPD Soundscape Institute)
Stefaan Van Biesen (the Milena principle)
Geert Vermeire (the Milena principle / noTours)

Description:
Jewish wildlife recording pioneer Ludwig Koch made a 'sound book' of Leipzig mid 1930s which was intentionally destroyed in WWII. We recreate this sound book (imaginary maps, urban interventions and site-specific soundscapes) retracing Koch's paths through the city and his urban and natural recordings, inspired by his memoires. Participants are introduced to methods of artistic and sound walking and field recording, using noTours, a free online editor, to create their own sound walks on their android smartphones. www.notours.org

Beschreibung:
Ludwig Koch – ein jüdischer Pionier im Bereich von Naturaufnahmen – schuf in den 1930'er Jahren ein „Tonbuch" des damaligen Leipzigs, jedoch wurde sein Werk während des Zweiten Weltkrieges mutwillig zerstört. Wir wollen Kochs Experiment mit Hilfe imaginärer Karten, urbaner Interventionen und ortspezifischer Soundscapes neu beleben, wobei wir uns an seinen Wegen, Aufnahmen und Memoiren orientieren. Die Teilnehmer*innen werden in die Methoden künstlerischer Audio-Touren und Feldaufnahmen eingeführt: Mit ihren Android-Smartphones und der kostenlosen App noTours lernen sie, ihre eigenen Audio-Touren zu entwickeln. www.notours.org

Audience should bring: Android Smartphones, Headphones, Recording devices, USB cable (some will also be provided)

Hashtags: #soundscape #mapping #perception #urban transformation #urban narratives

SCREENING PROGRAME

A

Urban Narratives: Cities shaping People, People shaping Cities

Dates: during Treppenkino:
02.- 05.07. / 21:30 - 00:00
09.-12.07. / 21:30 - 00:00

Venue: Treppenkino at Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig

Language: EN/DE (with subtitles)

Description:
In the last decade, with the global eruption of mass urbanisation processes and so called Megacities, the city has often been referred to as a living being. In the two-weekend screening program Urban Narratives the interrelations between the human and the city will be explored. The first part *Cities Shaping People* (02.-05.07.) explores, how the city's textures, rhythm, colours and shapes influence our everyday experience and behaviour. The second part *People Shaping Cities* (09.-12.07.) highlights how these effects transform into inspiration and action. The selected movies present a variety of old and new, short and long, local and global narratives.

Beschreibung:
In den letzten Jahrzehnten – global betrachtet eine Zeit der massiven Urbanisierung und Ausbreitung von Megacities – wurden Städte oft mit lebenden Wesen verglichen. Die Wechselwirkungen von Mensch und Stadt werden im Filmprogramm Urban Narratives erkundet, das sich über zwei lange Wochenenden erstreckt. *Cities Shaping People* (02.-05.07.) untersucht, wie die Textur, der Rhythmus, die Farben und Formen von Städten unsere alltägliche Erfahrung und unser Verhalten prägen. Der zweite Teil, *People Shaping Cities* (09.-12.07.), untersucht, wie diese Effekte uns inspirieren und zum Handeln anregen. Es werden alte und neue, kurze und lange, lokale und globale Filme gezeigt.

Hashtags: #screening #urban environment #architecture #public spaces #urban narratives #urban transformation

In cooperation with Schaubühne Lindenfels

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

UNIVERSAL DANCER — A PERFORMANCE BY DORIS UHLICH

Dates: 03.07. / 20:00-21:00
04.07. / 20:00-21:00

Venue: Schaubühne Lindenfels,
Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig

Description:

In *Universal Dancer* Doris Uhlich rocks the presence: No more standby. Push the button! In a world of pragmatism and efficiency she is searching of opulence, idealism, dissolution and collective spirit of the time. For increasing her own power, shaking herself and the world, the dancer had a machine built. Her body becomes activated and the theatre an epicentre of a spreading motion." It's a try to make a solo areal, to transfer energy and to be a trigger for associations, which stand in contact with the presence and her movements." (www.dorisuhlich.at)

Beschreibung:

In *Universal Dancer* rüttelt Doris Uhlich an der Gegenwart: No more standby. Push the play button! In einer Welt, in der Pragmatismus und Effizienz regieren, sucht sie nach Opulenz und Idealismus, nach gemeinschaftlichem Zeitgeist und Entgrenzung. Um die eigene Kraft zu potenzieren und sich und die Welt aufzurütteln, hat sich die Tänzerin eine Maschine bauen lassen. Ihr Körper wird aktiviert und der Theaterraum zum Epizentrum einer sich ausbreitenden Bewegung. „Es ist der Versuch, ein Solo räumlich auszudehnen, Energien zu übertragen und Auslöser zu sein für Assoziationen, die mit der Gegenwart und ihren Bewegungen in Verbindung stehen." (www.dorisuhlich.at)

UNIVERSAL DANCER — A PERFORMANCE BY DORIS UHLICH

Choreography & Performance: Doris Uhlich;

Dramaturgical cooperation: Vanja Fuchs & Yoshie Maruoka;

Machinist: Gerald Pappenberger; Sound Mix: Boris Kopeinig; Light: Mikko Hynninen; Outside Eye: Christine Standfest

A production of Christine Sbaschnigg & Theresa Rauter / insert (Theaterverein), in co-production with brut/Wien, Frascati/Amsterdam, Künstlerhaus Mousonturm/Frankfurt am Main

This performance is supported by INTPA - INTERNATIONALES NETZ FÜR TANZ UND PERFORMANCE AUSTRIA by Tanzquartier Vienna and BMEIA

A guest performance of Schaubühne Lindenfels in cooperation with the Institut für Theaterwissenschaft, Universität Leipzig and the Festival B_Tours Leipzig - Bewegung im Stadtraum

intpa
internationales
netz für tanz
& performance
austria

UNIVERSAL RAVE

Party after the second performance of Universal Dancer by Doris Uhlich - the artist will play techno music as a DJ at Großer Saal of Schaubühne Lindenfels

Dates:	04.07. / 21:30 - open end
Venue:	Großer Saal, Schaubühne Lindenfels, Karl-Heine-Straße 50, 04229 Leipzig

B_TOURS LEIPZIG TEAM

Presented by:
Tanzarchiv Leipzig e.V. and B_Tour GbR

Artistic Direction:
Christin Prätor, Prof. Dr. Patrick Primavesi, Yael Sherill

Project Management:
Karoline Hoefer, Prof. Dr. Patrick Primavesi

Accounting and bookkeeping:
Melanie Gruß

Artists Hospitality and Program Coordination:
Karoline Hoefer, Gosia Szczepanik

Press and PR:
Karoline Hoefer, Jana Nowak, Christin Prätor

Fundraising:
Per Brandt, Karoline Hoefer, Philipp Matthias Müller, Jana Nowak

Screening programme:
Liana Gilmanova, Elisa Schmücking

Social Media:
Samantha Penn

Website:
Rebeka Jazbec

Production Assistance:
Len-Henrik Busch, Paula Gürtler, Philipp Matthias Müller, Jana Nowak

Volunteers Coordination:
Karoline Hoefer

Ticketing:
Paula Gürtler

Documentation:
Jana Nowak

Graphic Design:
Nikola Korac & SILKSKRIN team

TICKET PRICES

B_Tours Leipzig, B_Tours Berlin (normal/reduced*)

single ticket:	9€ / 7€*

package deals
(PLEASE NOTE: package deals tickets are available separately for Berlin and Leipzig and cannot be transferred between those cities)

3 tours:	21€ / 18€*
5 tours:	30€ / 25€*

*discount for students

*entrance to the B_Talks is based on donations

Ticket sales in Berlin

festival office Bethanien (Mariannenplatz 2):
15-25 June / Mon-Fri / 11:00-18:00

festival center Prachtwerk (Ganghoferstraße 2):
26-28 June / Fri-Sun / 10:00-18:00

Ticket sales in Leipzig

festival office Tanzarchiv (Ritterstraße 12):
23 June-01 July / Tue-Thu / 11:00-16:00

festival center Pilot (Bosestraße 1 / Ecke Gottschedstr.):
02-12 July / Tue-Thu / 11:00-17:00

And online via **www.b-tour.org**

KUNSTFEST NEUSTADT
WER IST DIESE STADT ?

4.–12. Juli 2015 an verschiedenen Orten um den Neustädter Markt im Stadtteil Neustadt/Neuschönefeld in Leipzig

Eröffnung am 4. JULI um 12 Uhr
Neustädter Markt vor der Pilotenküche
Schulze-Delitzsch-Straße 27

Beteiligte und kooperationspartner_innen
Kinga Bartczak; Maximiliane Beck/Sophie Hollick/Simon Rosenau/Christian Rug; Buchkinder Leipzig; Bürgerverein Neustädter Markt e.V.; Laura Fischinger; Martin Holz/Ines Lucines; Institut für Kunstpädagogik; Carmen Loch; Sarah Koplin, NIL- Experimental Stage mit Radiolux; Reinigungsgesellschaft; Ost-Passage-Theater; Pilotenküche; Melanie Piroschik; Miriam Reichert; Eva-Maria Schneider/Vera Maria Numberger; Schwatzmaler e.V. und Freunde; Amelie Schwermer; Juliane Trinks/Klara Binnewitt/Martha Kiesow; Wanderkino „Laster der Nacht"; Diana Wesser; Elisabeth Würzl; Caroline Zellfelder

Projektträger:
Pöge-Haus e.V.

Förderung:
Kulturamt der Stadt Leipzig
Verfügungsfonds Leipziger
Osten der Stadt Leipzig

www.kunstfest-neustadt.net / FB: **Kunstfest Neustadt**

Im Anschluss an B_Tours Leipzig lädt der Hörspielsommer in vertrauter Manier zu herausragenden Hörspieltagen auf die grüne Wiese des Richard-Wagner-Hains ein. Zehn Tage voller ausgewählter Hörspielproduktionen, spannender Live-Gäste und drei knisternden Wettbewerben - für alle Hörspielfans ein Muss!

Das komplette Programm ist als Heft überall in Leipzig zu finden oder unter **www.hoerspielsommer.de**

B_TOUR
A NEW WAY TO DISCOVER THE CITY

Tanzarchiv Leipzig e.V.

SUPPORTED BY:

Kulturstiftung des Freistaates Sachsen

LEIPZIG STIFTUNG
BÜRGERSCHAFTLICHE TRADITION SEIT 1799

UNIVERSITÄT LEIPZIG

20 TWLE

gefördert vom fonds darstellende künste

npn nationales performance netz

Schauspiel Leipzig

PARTNERS:

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

OK

LOFFT DAS THEATER

BAREFOOT WINE

Eventbrite

Windkraft Plauen
Handelsagentur für Kleinwindkraftanlagen

SCHALOM
JÜDISCHE WOCHE IN LEIPZIG 2015

flora POWER
MATE. URBAN DRINK.

Prachtwerk
MUSIK | CAFÉ | KUNST

48 STUNDEN NEUKÖLLN
26. – 28.06.15

SILK SKRIN

www.b-tour.org